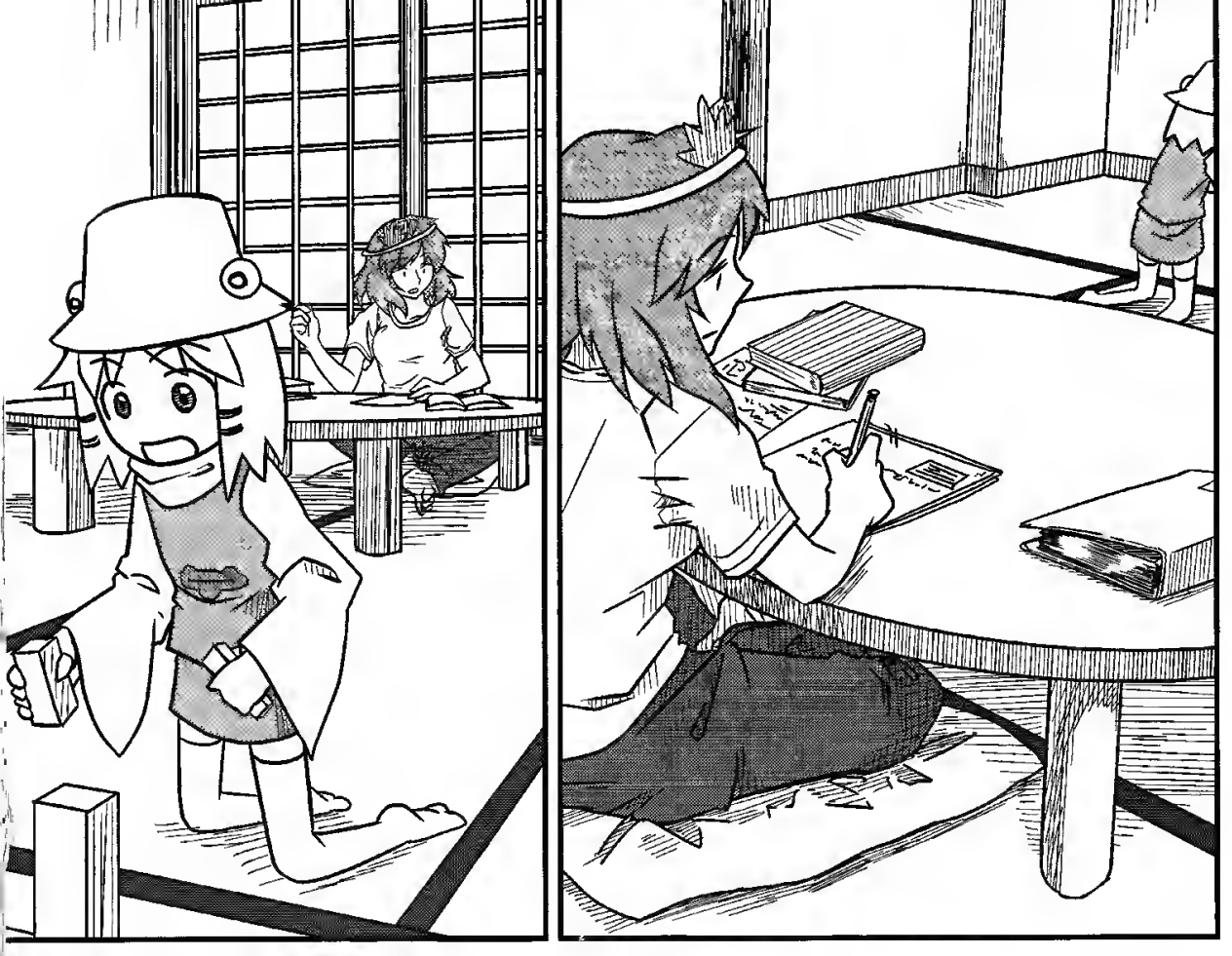
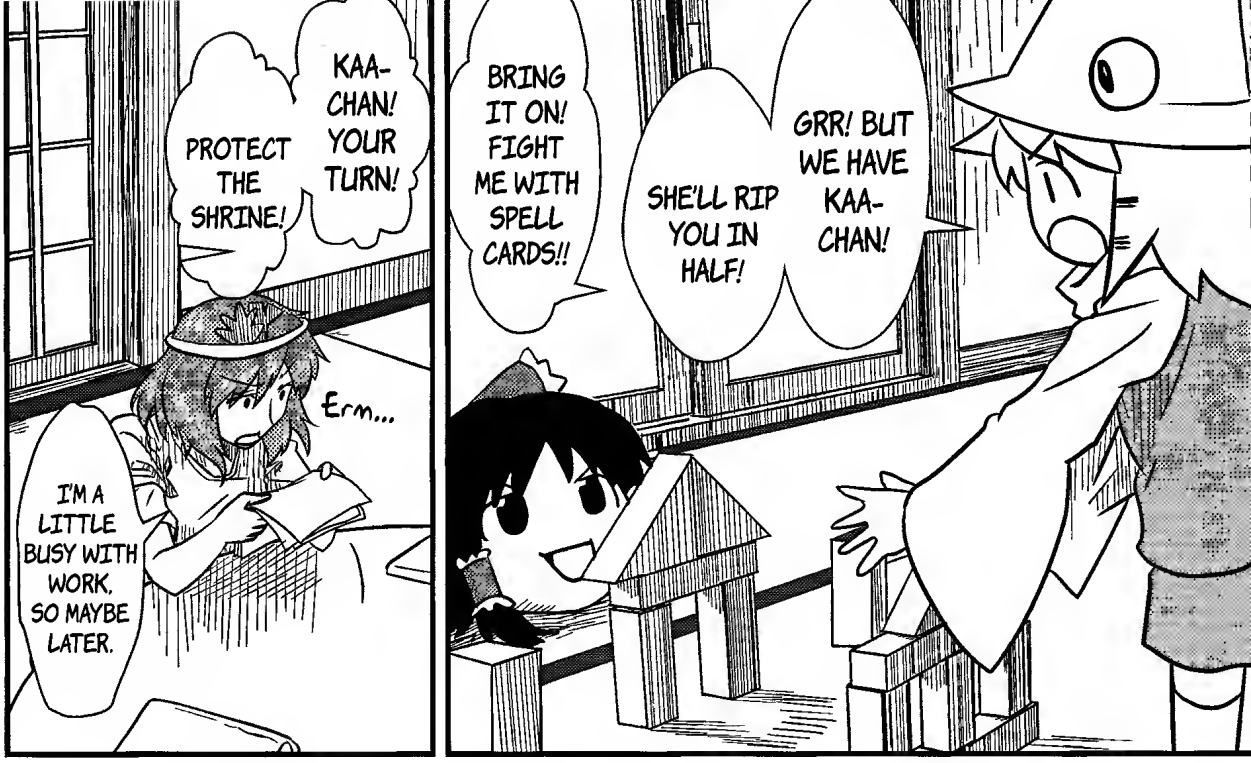
すわこと!
例9
サカナ
SUWAKO&!
RYUSUITEI

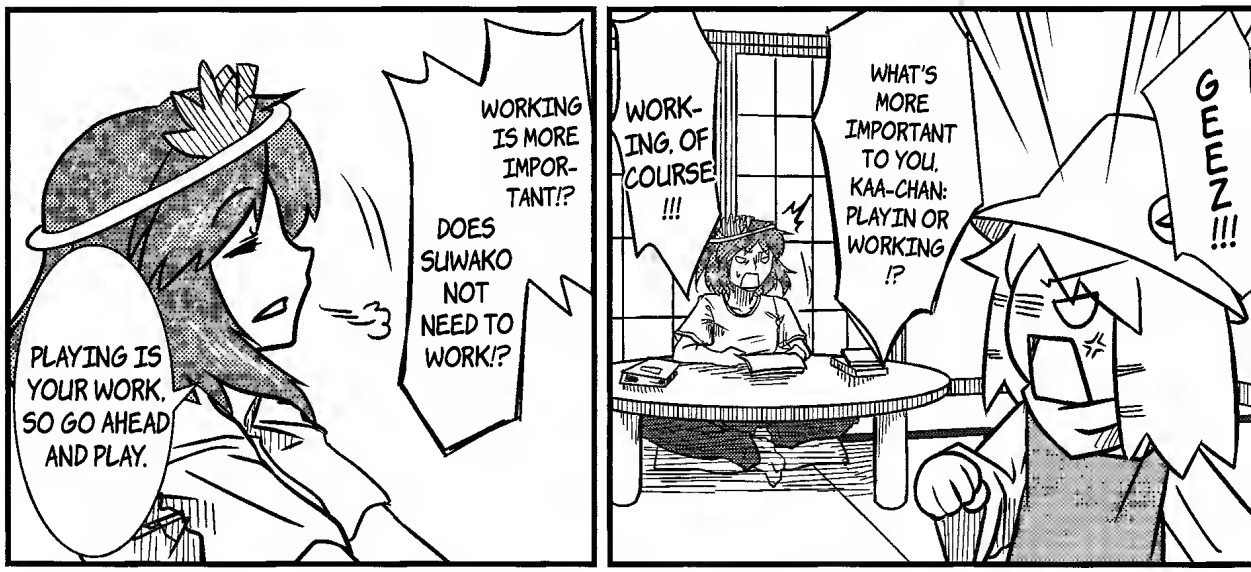


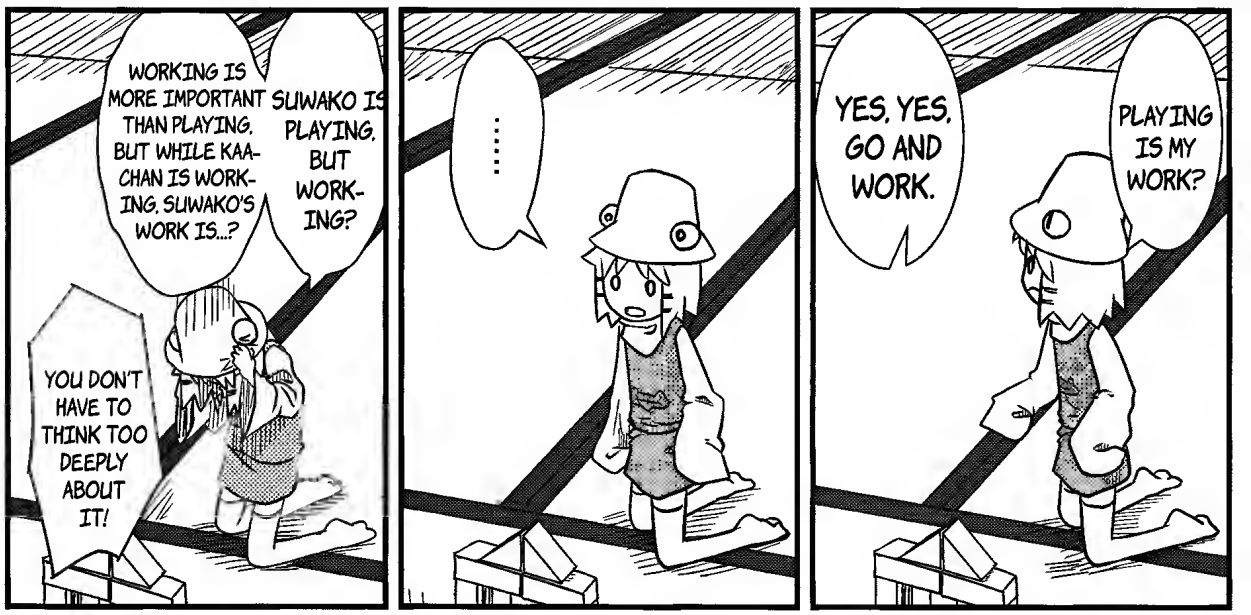
THOSE AREN'T THE RULES REIMU ABIDES BY!
THAT'S AGAINST THE RULES!
UWOH! DAMN YOU, REIMU, FOR COMING HERE!

...OKAY!

FUHAHAHA! HEY, YASAKA SHRINE, GIVE ME ALL YOUR MONEY!

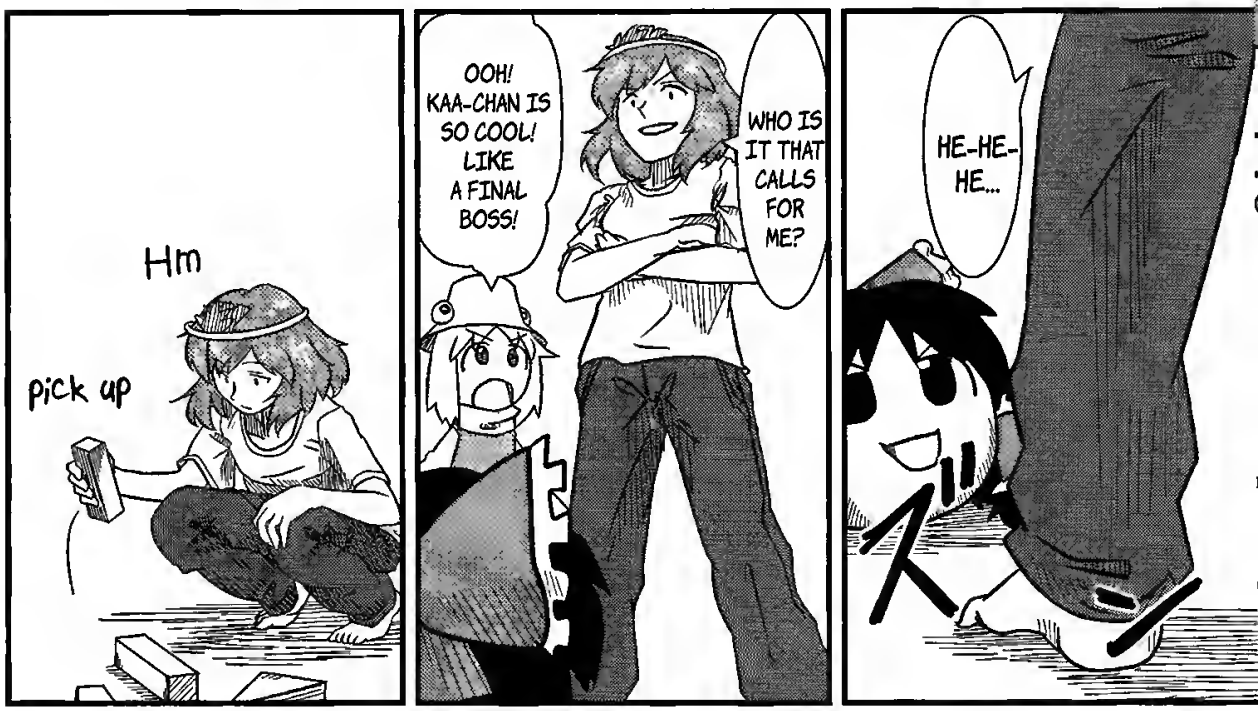

KAA-CHAN! YOUR TURN!
PROTECT THE SHRINE!
Erm...
I'M A LITTLE BUSY WITH WORK. SO MAYBE LATER.
BRING IT ON! FIGHT ME WITH SPELL CARDS!!
SHE'LL RIP YOU IN HALF!
GRR! BUT WE HAVE KAA-CHAN!

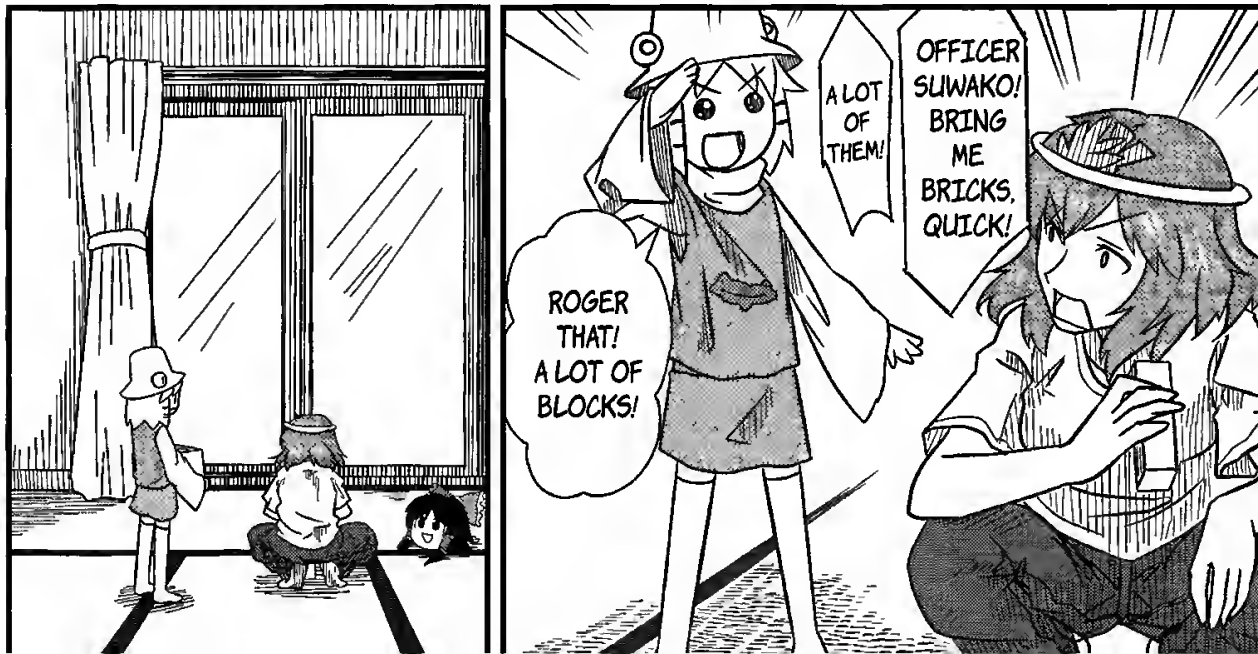

WORKING IS MORE IMPOR-TANT!?
DOES SUWAKO NOT NEED TO WORK!?
PLAYING IS YOUR WORK. SO GO AHEAD AND PLAY.
WORK-ING, OF COURSE !!!
WHAT'S MORE IMPORTANT TO YOU, KAA-CHAN: PLAYIN OR WORKING !?
GEEZ !!!


WORKING IS MORE IMPORTANT THAN PLAYING. BUT WHILE KAA-CHAN IS WORK-ING, SUWAKO'S WORK IS...?
SUWAKO IS PLAYING, BUT WORK-ING?
YOU DON'T HAVE TO THINK TOO DEEPLY ABOUT IT!
.....
YES, YES, GO AND WORK.
PLAYING IS MY WORK?

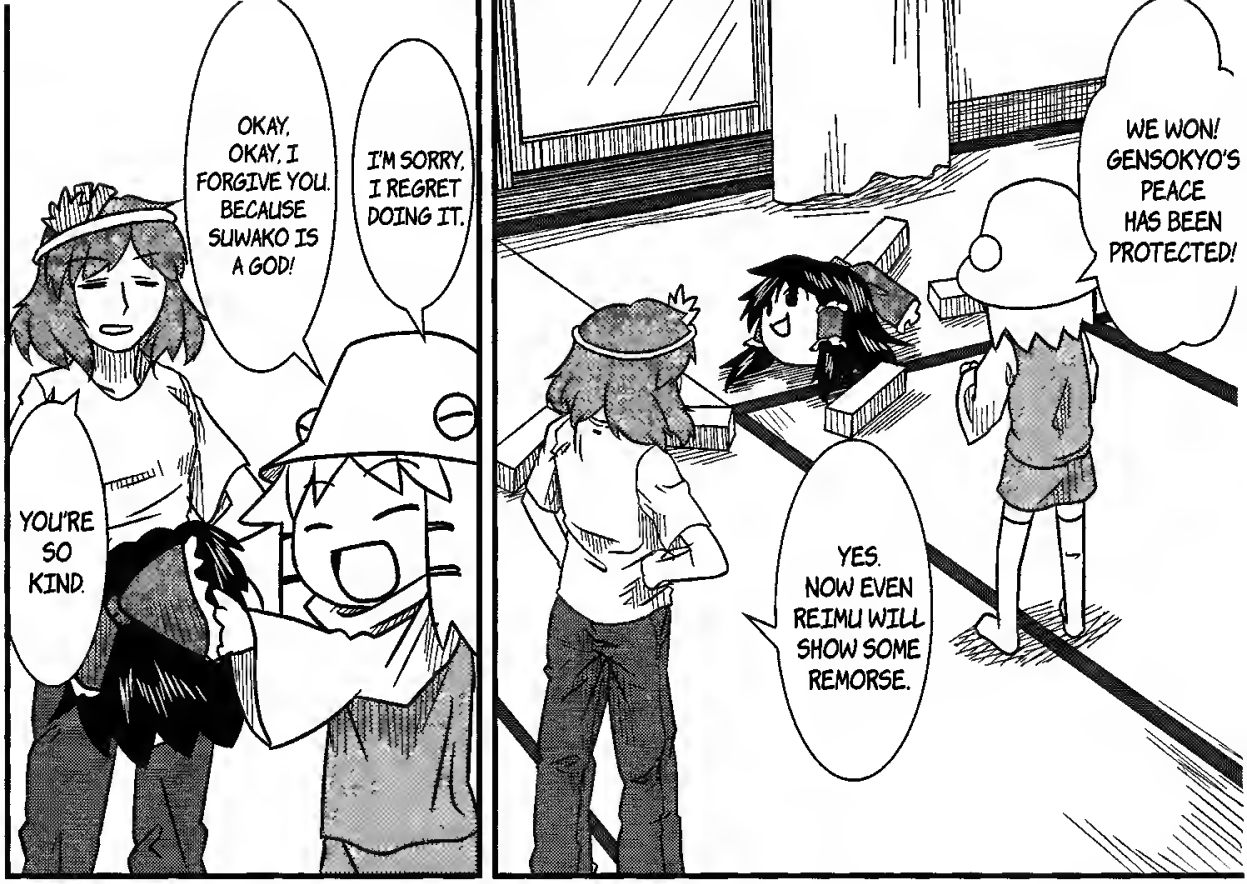
RIGHT NOW, SUWAKO'S WORK IS TO PROTECT THE SHRINE FROM REIMU, RIGHT?
OH, RIGHT! THAT'S IMPORTANT!
IF IT'S SO IMPORTANT, YOU HAVE TO WORK HARD ON IT.
ALRIGHT! THEN YOU'LL HAVE TO FACE US IN BATTLE!
THERE'S NO WAY WE'RE GIVING YOU OUR SHRINE OR DONATIONS!
HOW IMPUDENT!
YOUR DONATIONS ARE JUST THE START! I SHALL EAT ALL THE RICE YOU OWN TOO!
NO! YOU CAN'T DO THAT!
EVEN IF YOU'RE POOR, STEALING IS STILL BAD!
YOU'RE AN ADULT, SO YOU SHOULD KNOW IT!
I KNOW NOTHING ABOUT THAT!
GEEZ! REIMU IS SO SELFISH!
IF YOU'RE GONNA BE LIKE THIS, THEN...
AH!
AAH!! THE SHRINE!
OUR SHRINE IS RUINED!

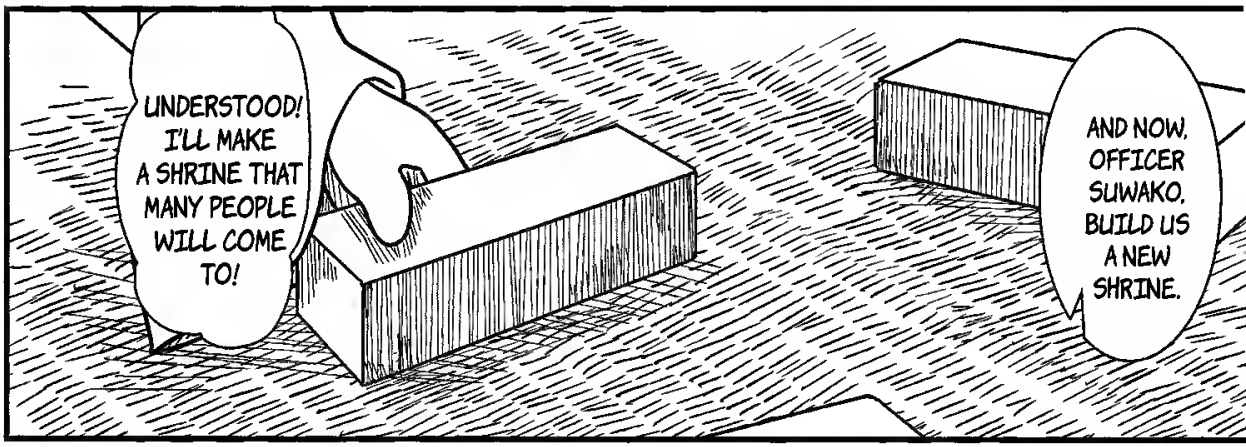
IF KAA-CHAN DOESN'T FIGHT, THE SHRINE WILL GET TAKEN AWAY! IT'LL CRUMBLE!
OKAY, OKAY... JUST A LITTLE BIT, OKAY?
KAA-CHAN IS WORKING, SO...
AH...
KAA-CHAN! REIMU DESTROYED THE SHRINE!

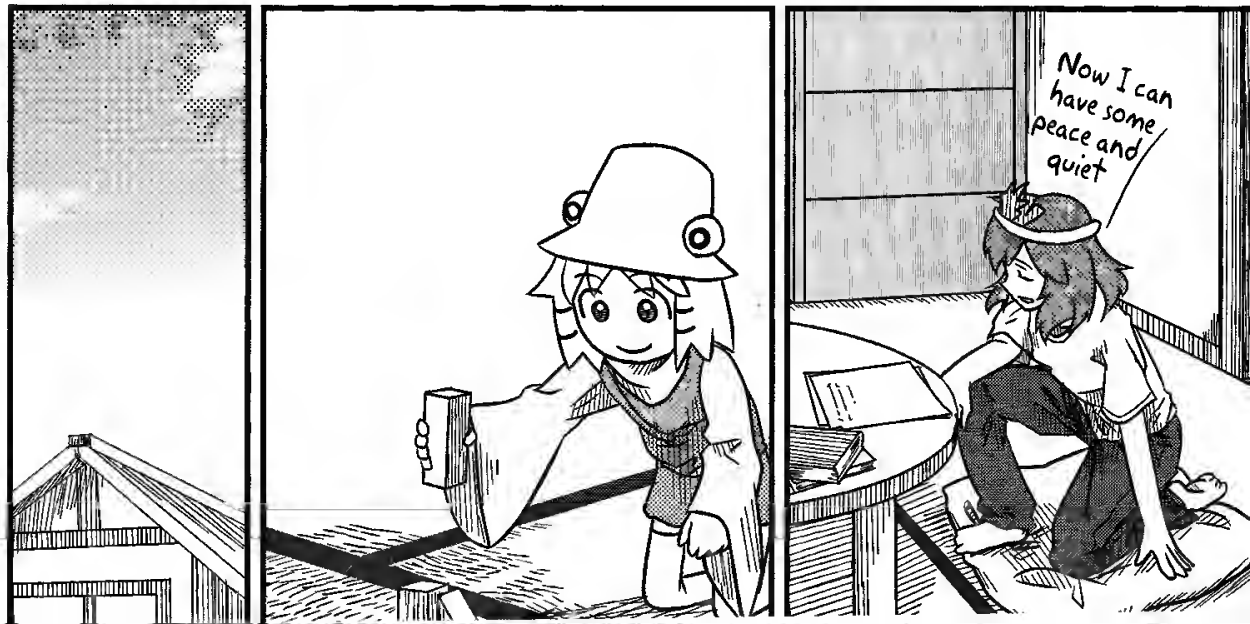

Hm
pick up
OOH! KAA-CHAN IS SO COOL! LIKE A FINAL BOSS!
WHO IS IT THAT CALLS FOR ME?
HE-HE-HE...

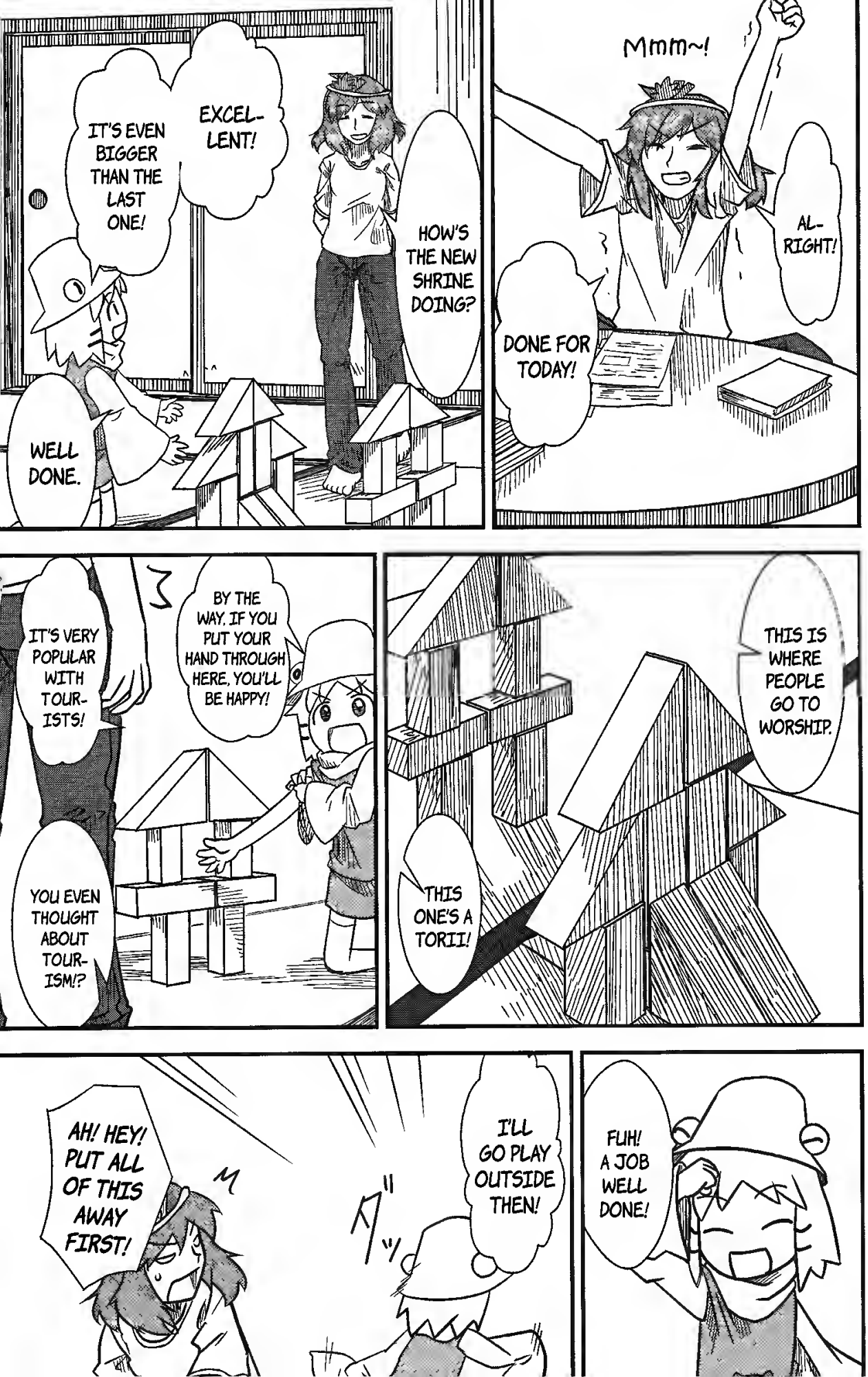

A LOT OF THEM!
OFFICER SUWAKO! BRING ME BRICKS, QUICK!
ROGER THAT! A LOT OF BLOCKS!

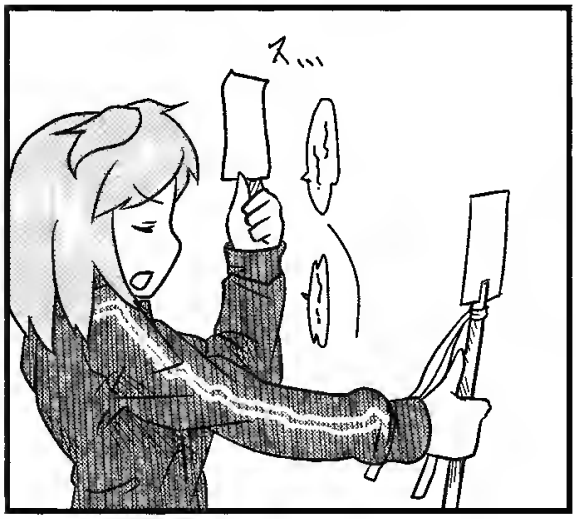
AL-RIGHT...
コト...
COM-PLETE!!!
AMAZING! AS EXPECTED OF KAA-CHAN!
DON'T BE SO LOUD~
OOH! KAA-CHAN IS AMA-ZING!
IT'S REALLY TALL!
LET'S SEE YOU DODGE THIS!
HAVE A TASTE OF DIVINE PUNISH-MENT!
WAH!
EX-PAND-ED ONBA-SHIRA!!!

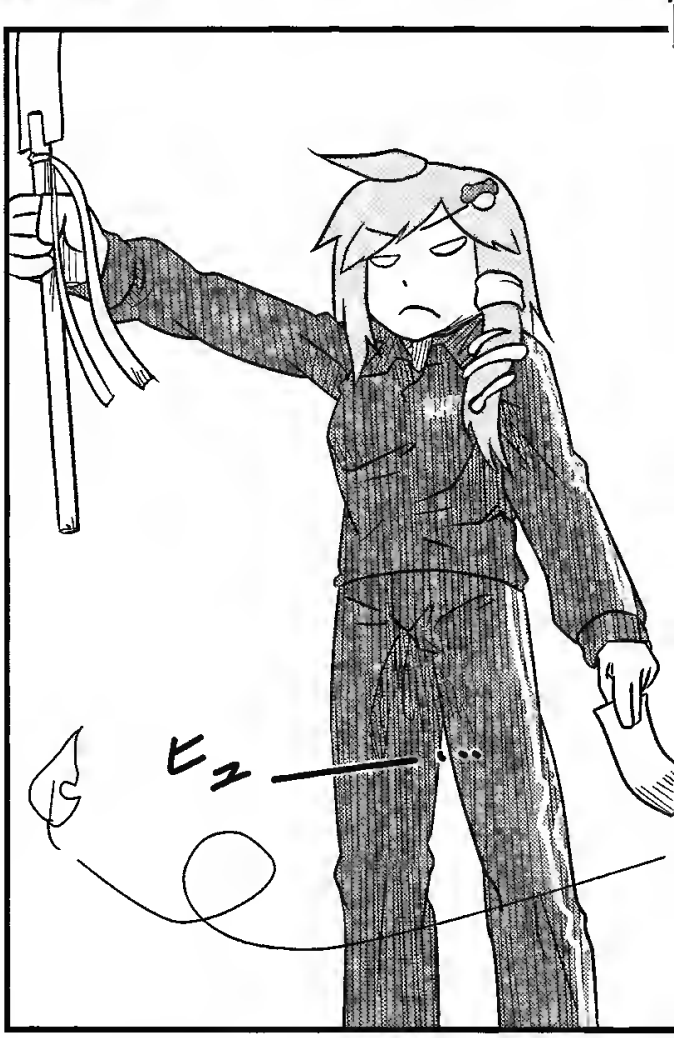

I'M SORRY, I REGRET DOING IT.
OKAY, OKAY, I FORGIVE YOU. BECAUSE SUWAKO IS A GOD!
YOU'RE SO KIND.
WE WON! GENSOKYO'S PEACE HAS BEEN PROTECTED!
YES. NOW EVEN REIMU WILL SHOW SOME REMORSE.


UNDERSTOOD! I'LL MAKE A SHRINE THAT MANY PEOPLE WILL COME TO!
AND NOW, OFFICER SUWAKO, BUILD US A NEW SHRINE.


Now I can have some peace and quiet

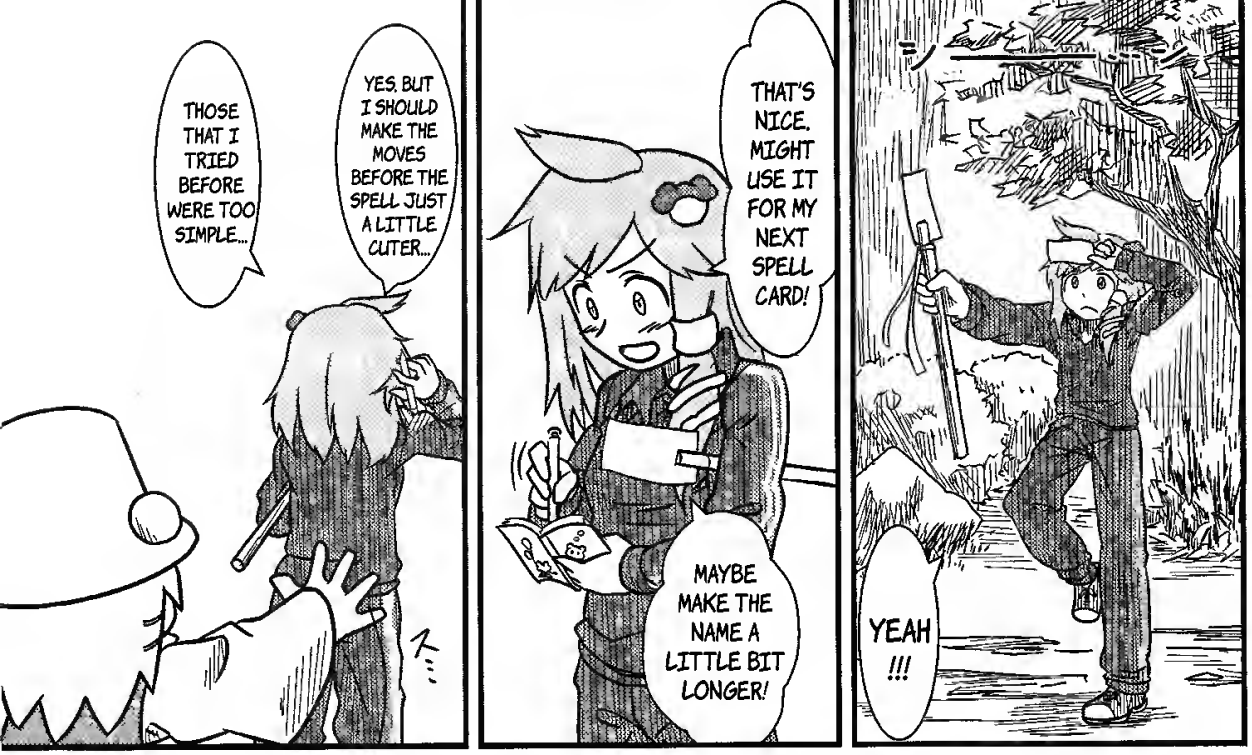

EXCEL-LENT!
IT'S EVEN BIGGER THAN THE LAST ONE!
HOW'S THE NEW SHRINE DOING?
WELL DONE.
Mmm~!
AL-RIGHT!
DONE FOR TODAY!
IT'S VERY POPULAR WITH TOUR-ISTS!
BY THE WAY, IF YOU PUT YOUR HAND THROUGH HERE, YOU'LL BE HAPPY!
YOU EVEN THOUGHT ABOUT TOUR-ISM!?
THIS IS WHERE PEOPLE GO TO WORSHIP.
THIS ONE'S A TORII!
AH! HEY! PUT ALL OF THIS AWAY FIRST!
I'LL GO PLAY OUTSIDE THEN!
FUH! A JOB WELL DONE!

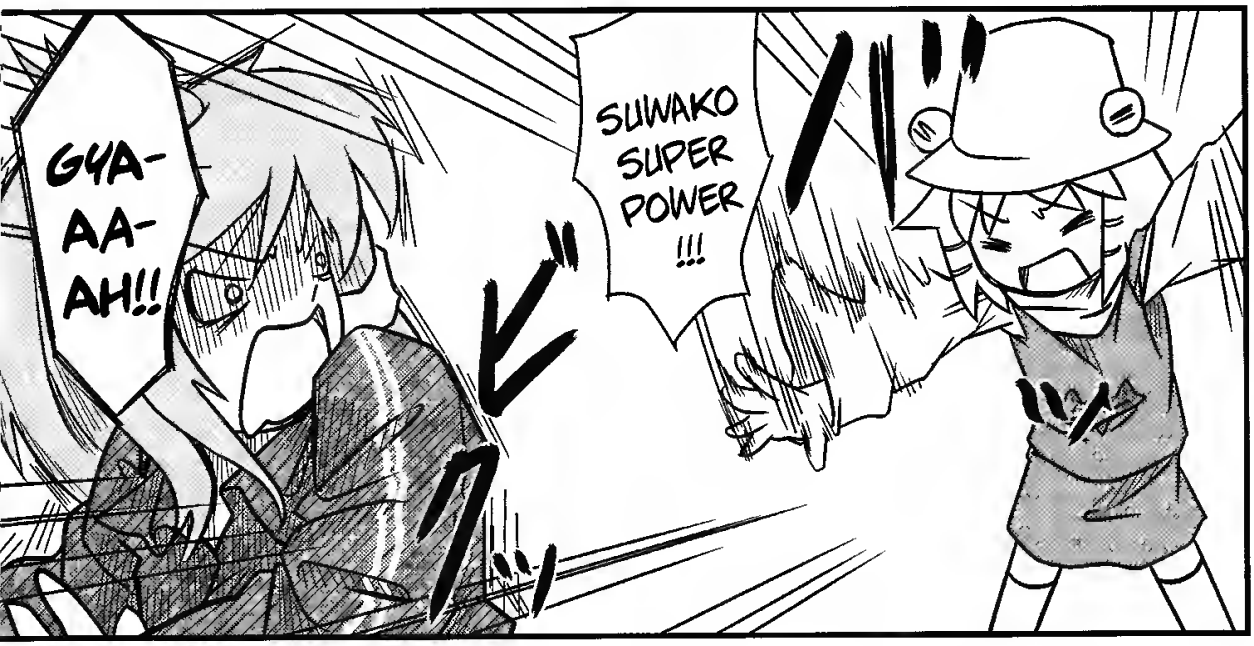

ス…

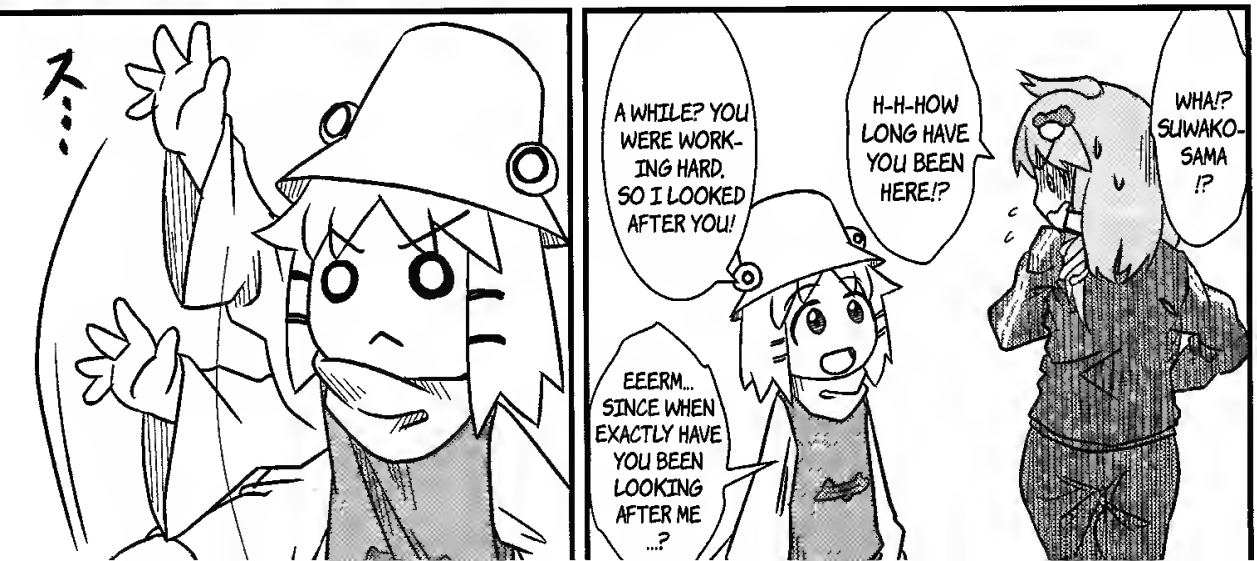

ヒュ…

カ
ン

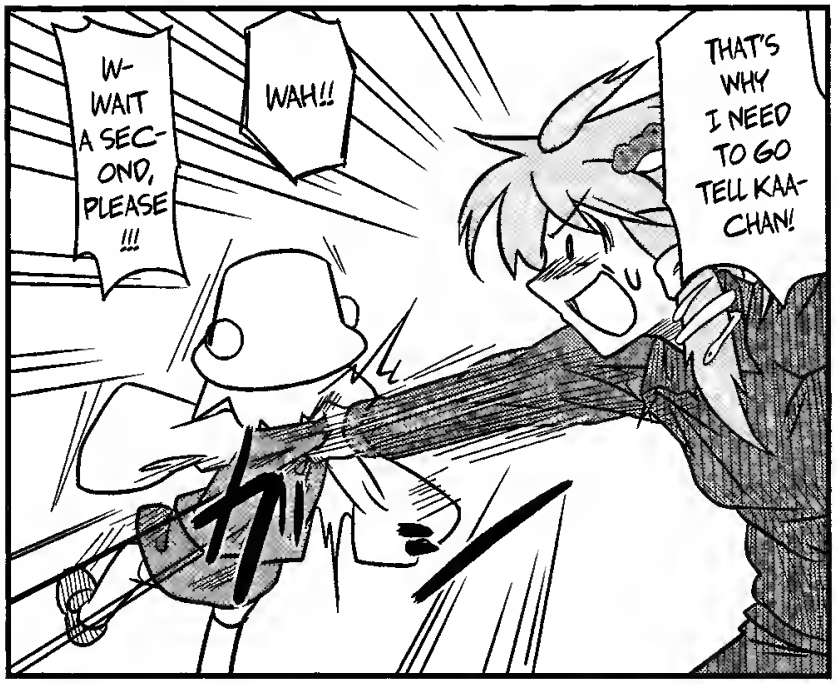
LOVE-
LY
SHO-
WER!!
バチーン
MIRA-
CLE
SANAE...
☆


THOSE THAT I TRIED BEFORE WERE TOO SIMPLE...
YES, BUT I SHOULD MAKE THE MOVES BEFORE THE SPELL JUST A LITTLE CUTER...
THAT'S NICE. MIGHT USE IT FOR MY NEXT SPELL CARD!
MAYBE MAKE THE NAME A LITTLE BIT LONGER!
YEAH !!!


GYA-AA-AH!!
SUWAKO SUPER POWER !!!


...
A WHILE? YOU WERE WORKING HARD. SO I LOOKED AFTER YOU!
H-H-HOW LONG HAVE YOU BEEN HERE!?
WHA!? SUWAKO-SAMA !?
EEERM... SINCE WHEN EXACTLY HAVE YOU BEEN LOOKING AFTER ME ...?

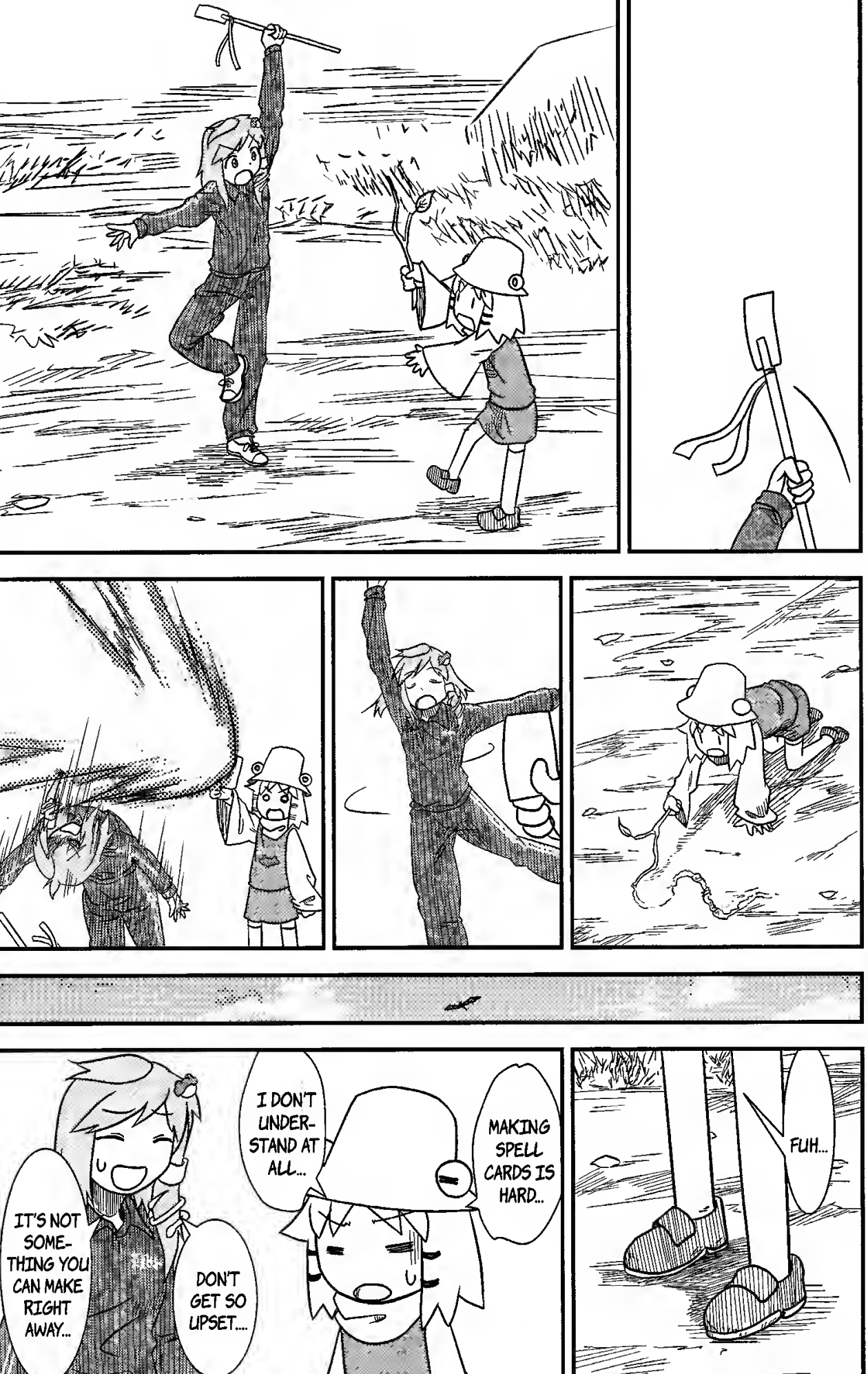
ERM... VERY!
SUWAKO IS GOOD AT THIS, RIGHT!?
O-OKAY, I GOT IT, YOU CAN STOP NOW!!
UWA-AH!!
SUPER SANAE SOME-THING!!

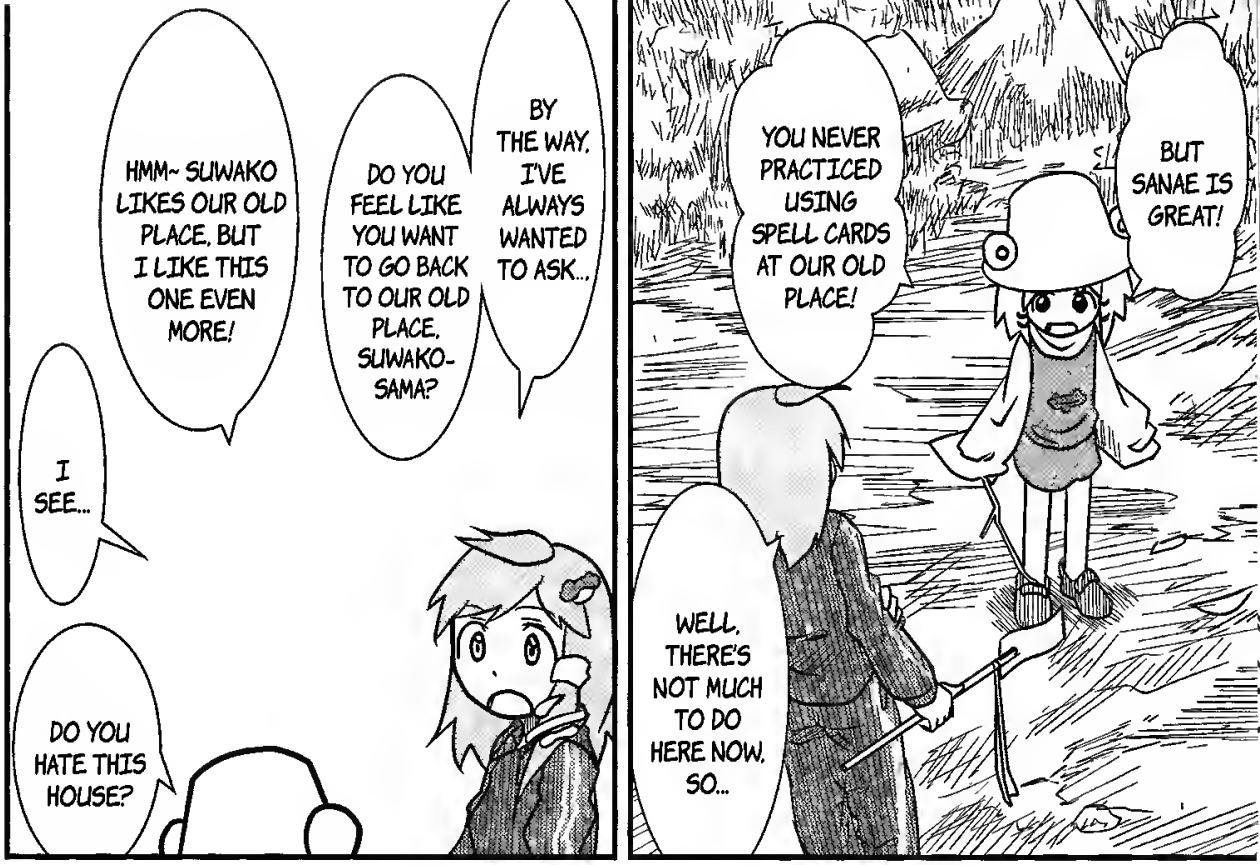

W-WAIT A SEC-OND, PLEASE !!!
WAH!!
THAT'S WHY I NEED TO GO TELL KAA-CHAN!

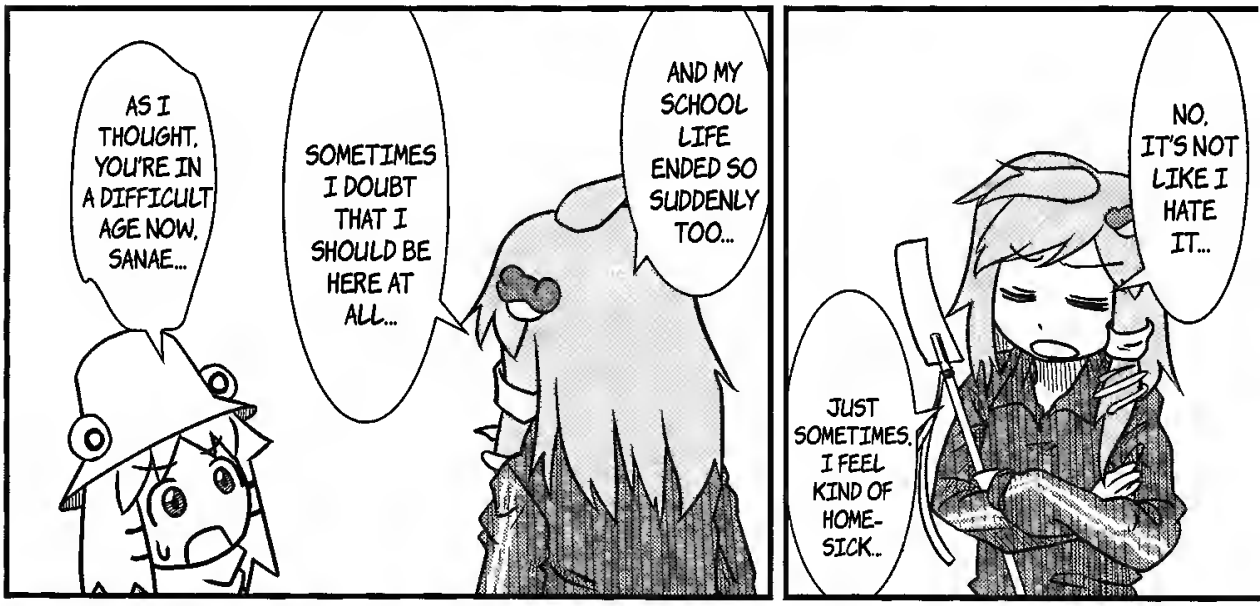
SANAE'S NEW SPELL CARD. HUH!
THAT'S QUITE AN OCCASION!

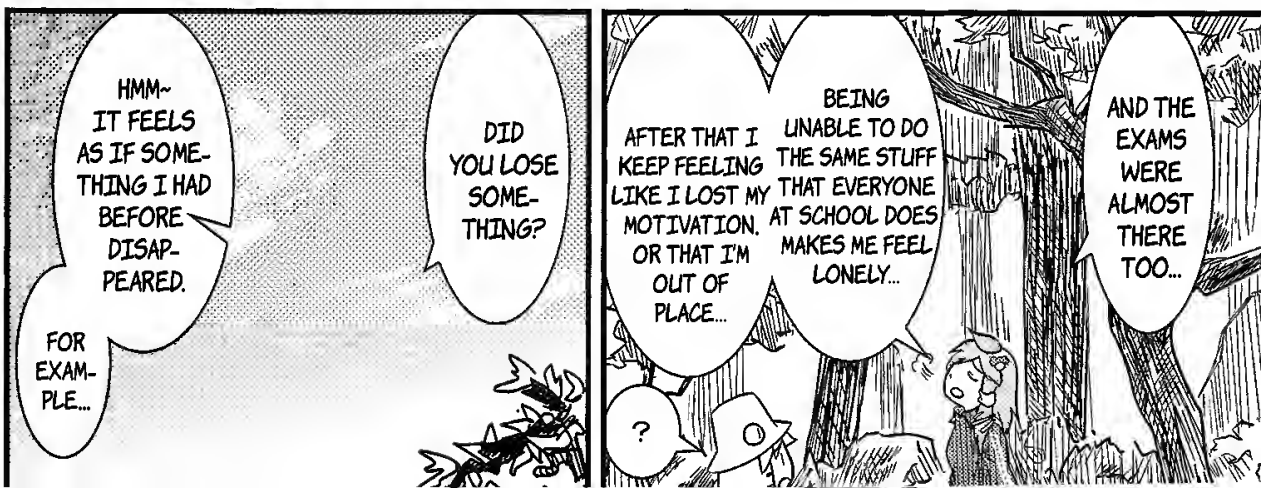
A-ALRIGHT. LET'S DO OUR BEST TOGETHER.
SUWAKO WILL DO SECRET SPECIAL TRAINING TOO!

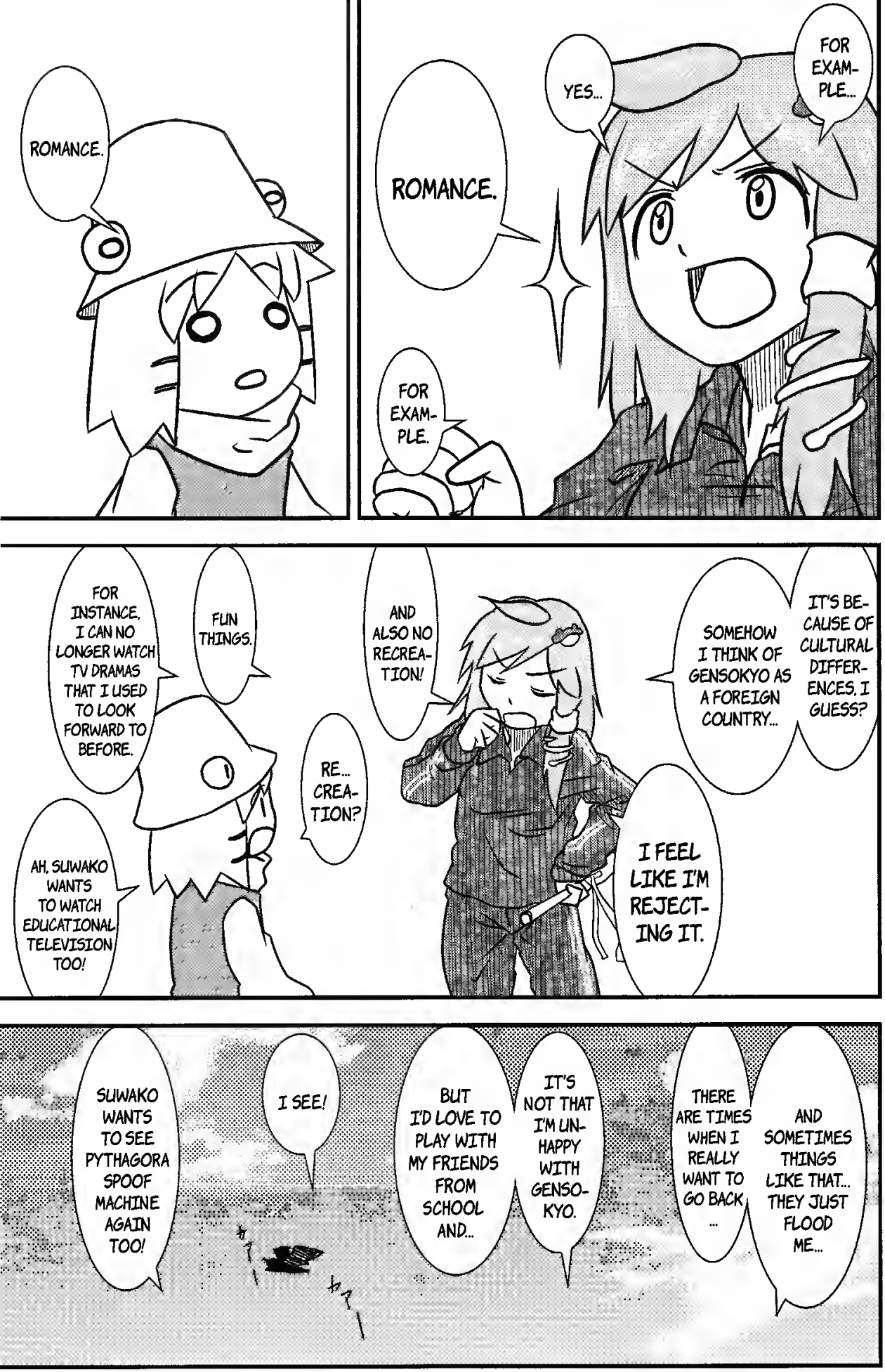
YOU CAN'T TELL KANAKO-AMA
SECRET SPECIAL TRAINING!? AMAZING! COOL!!
THAT WAS A SECRET SPECIAL TRAIN-ING!

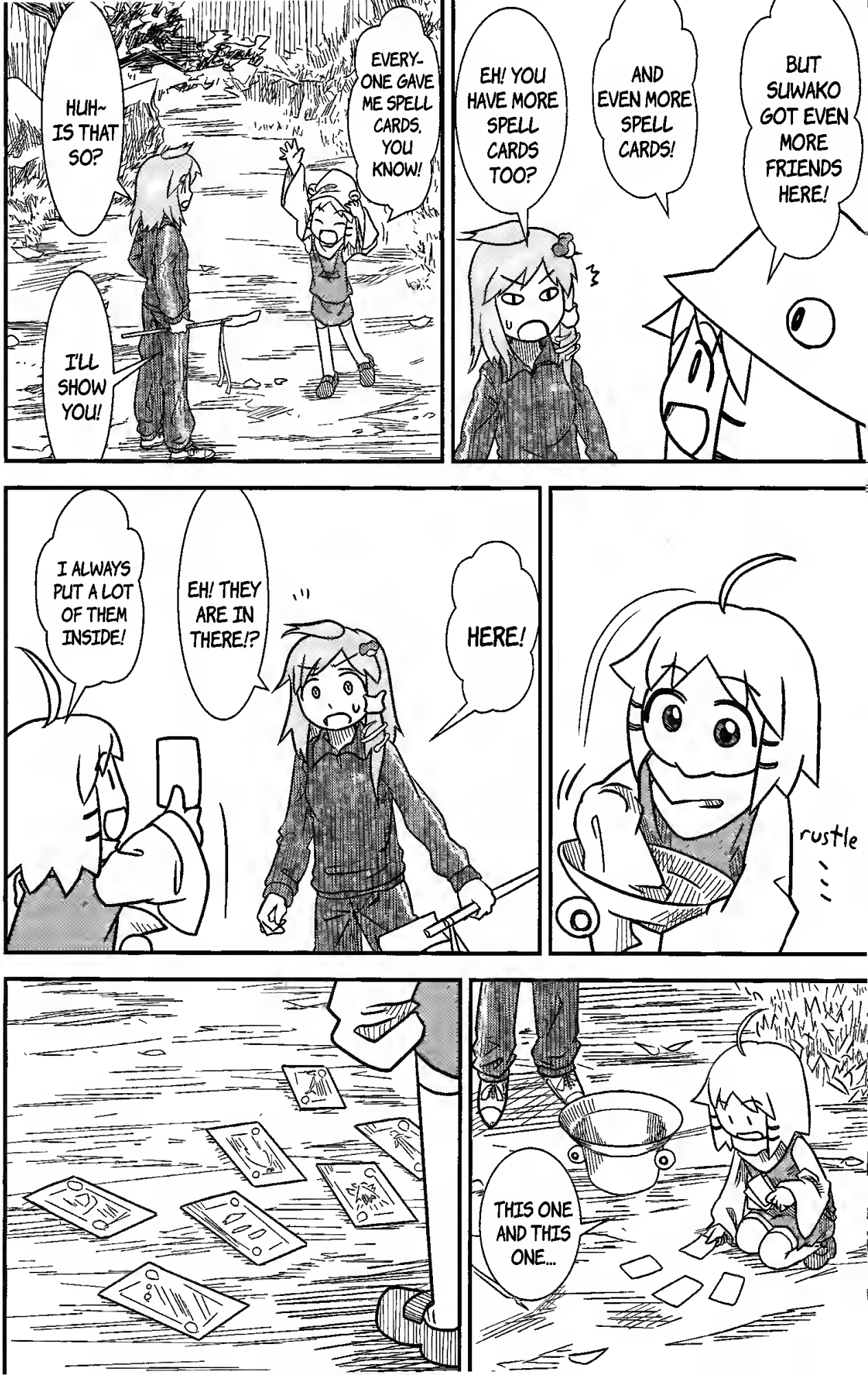

MAKING SPELL CARDS IS HARD...
I DON'T UNDER-STAND AT ALL...
DON'T GET SO UPSET....
IT'S NOT SOME-THING YOU CAN MAKE RIGHT AWAY...
FUH...

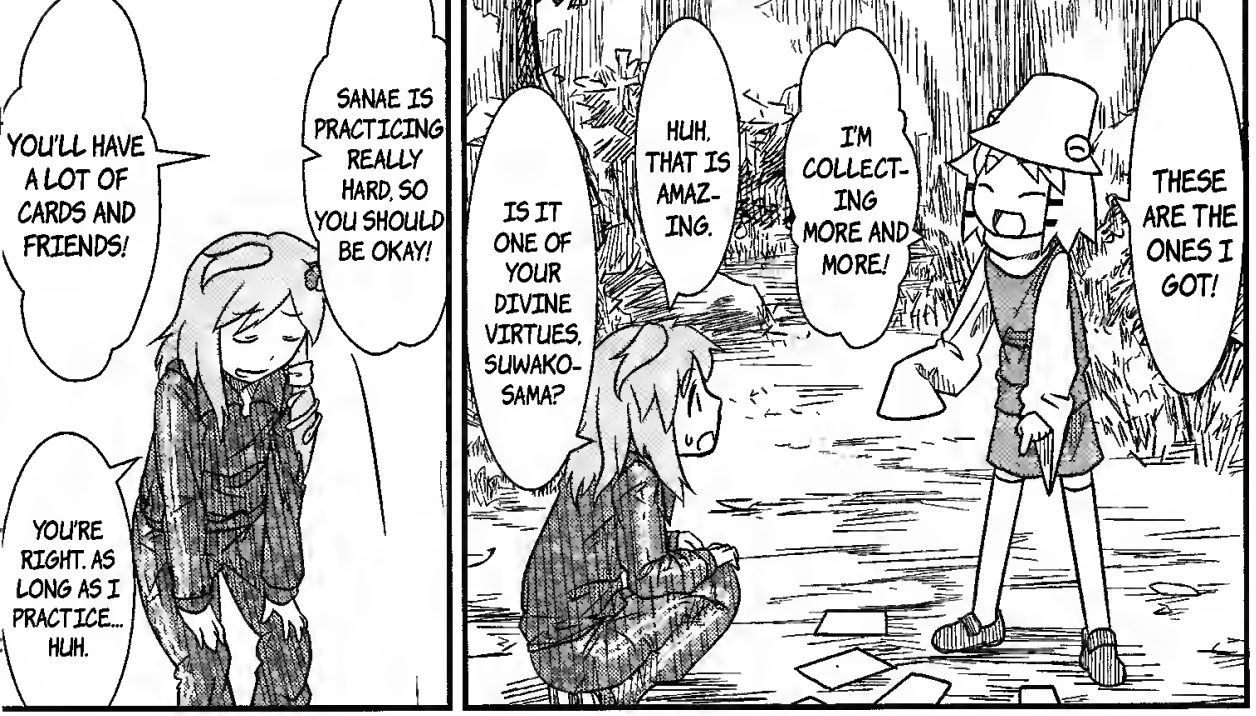

BUT SANAE IS GREAT!
YOU NEVER PRACTICED USING SPELL CARDS AT OUR OLD PLACE!
WELL, THERE'S NOT MUCH TO DO HERE NOW, SO...
BY THE WAY, I'VE ALWAYS WANTED TO ASK...
DO YOU FEEL LIKE YOU WANT TO GO BACK TO OUR OLD PLACE, SUWAKO-SAMA?
HMM~ SUWAKO LIKES OUR OLD PLACE, BUT I LIKE THIS ONE EVEN MORE!
I SEE...
DO YOU HATE THIS HOUSE?


NO, IT'S NOT LIKE I HATE IT...
JUST SOMETIMES, I FEEL KIND OF HOME-SICK..
AND MY SCHOOL LIFE ENDED SO SUDDENLY TOO...
SOMETIMES I DOUBT THAT I SHOULD BE HERE AT ALL...
AS I THOUGHT, YOU'RE IN A DIFFICULT AGE NOW, SANAE...

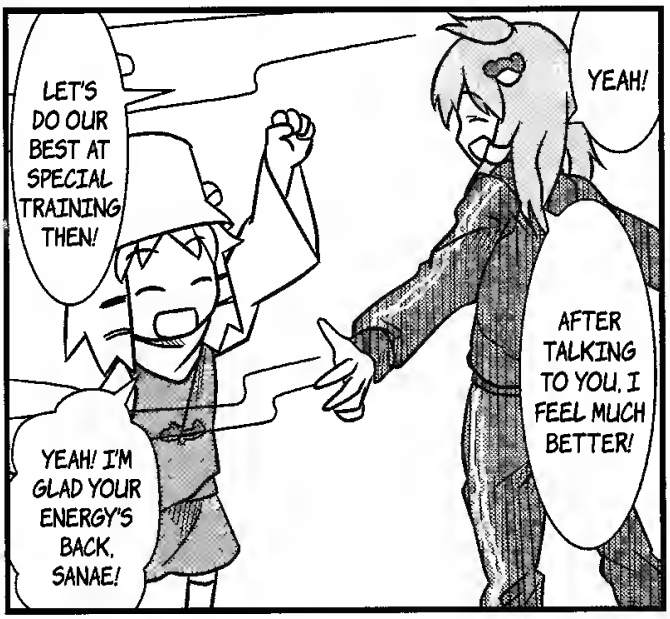

AND THE EXAMS WERE ALMOST THERE TOO...
BEING UNABLE TO DO THE SAME STUFF THAT EVERYONE AT SCHOOL DOES MAKES ME FEEL LONELY...
AFTER THAT I KEEP FEELING LIKE I LOST MY MOTIVATION, OR THAT I'M OUT OF PLACE...
?
DID YOU LOSE SOME-THING?
HMM~ IT FEELS AS IF SOME-THING I HAD BEFORE DISAP-PEARED.
FOR EXAM-PLE...


ROMANCE.
ROMANCE.
YES...
FOR EXAM-PLE...
FOR EXAM-PLE.
FOR INSTANCE, I CAN NO LONGER WATCH TV DRAMAS THAT I USED TO LOOK FORWARD TO BEFORE.
FUN THINGS.
AH, SUWAKO WANTS TO WATCH EDUCATIONAL TELEVISION TOO!
RE... CREA-TION?
AND ALSO NO RECREA-TION!
I FEEL LIKE I'M REJECT-ING IT.
SOMEHOW I THINK OF GENSOKYO AS A FOREIGN COUNTRY...
IT'S BE-CAUSE OF CULTURAL DIFFER-ENCES, I GUESS?
SUWAKO WANTS TO SEE PYTHAGORA SPOOF MACHINE AGAIN TOO!
I SEE!
BUT I'D LOVE TO PLAY WITH MY FRIENDS FROM SCHOOL AND...
IT'S NOT THAT I'M UN-HAPPY WITH GENSO-KYO.
THERE ARE TIMES WHEN I REALLY WANT TO GO BACK ...
AND SOMETIMES THINGS LIKE THAT... THEY JUST FLOOD ME...

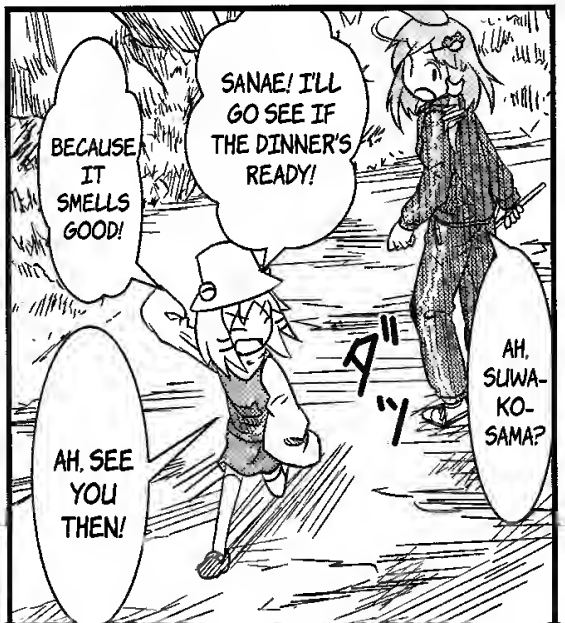

HUH~ IS THAT SO?
EVERY-ONE GAVE ME SPELL CARDS, YOU KNOW!
I'LL SHOW YOU!
EH! YOU HAVE MORE SPELL CARDS TOO?
AND EVEN MORE SPELL CARDS!
BUT SUWAKO GOT EVEN MORE FRIENDS HERE!
I ALWAYS PUT A LOT OF THEM INSIDE!
EH! THEY ARE IN THERE!?
HERE!
rustle
THIS ONE AND THIS ONE...

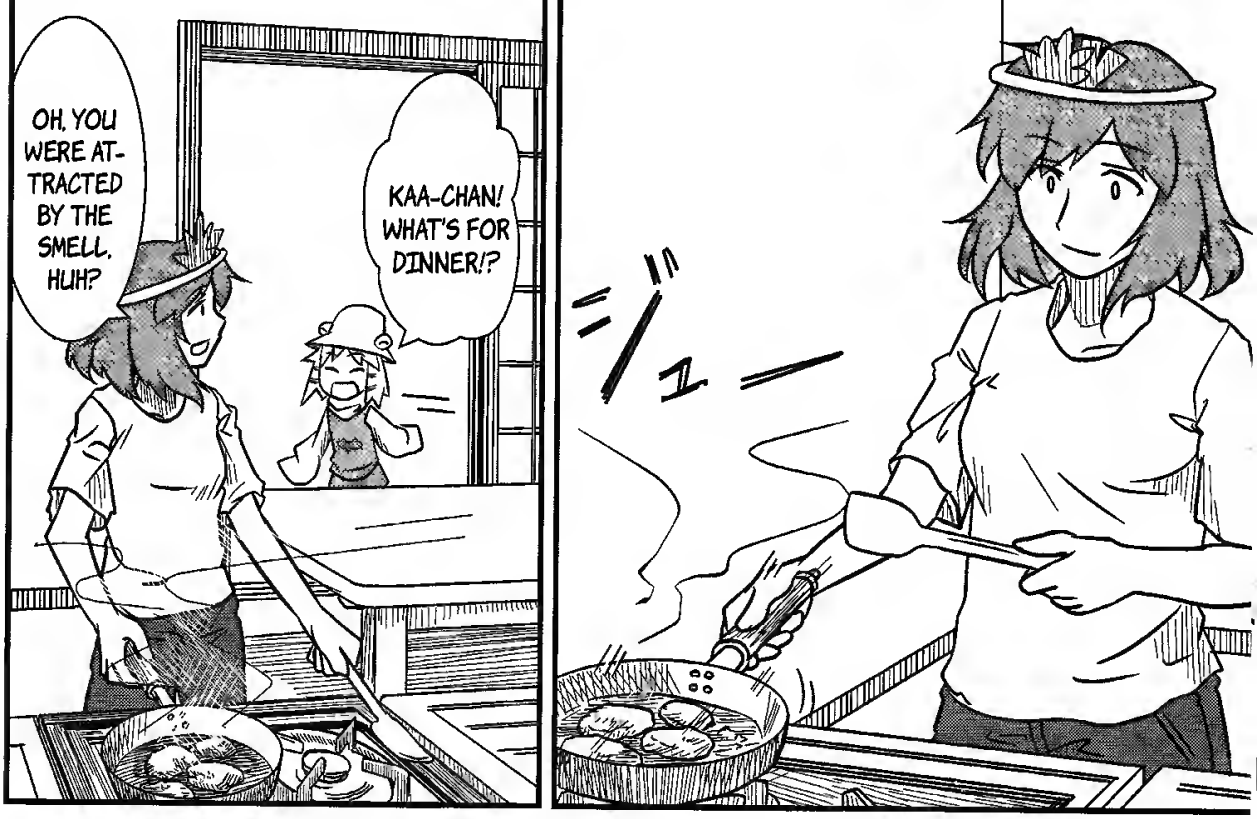

SANAE IS PRACTICING REALLY HARD, SO YOU SHOULD BE OKAY!
YOU'LL HAVE A LOT OF CARDS AND FRIENDS!
YOU'RE RIGHT. AS LONG AS I PRACTICE... HUH.
THESE ARE THE ONES I GOT!
I'M COLLECTING MORE AND MORE!
HUH. THAT IS AMAZING.
IS IT ONE OF YOUR DIVINE VIRTUES, SUWAKO-SAMA?

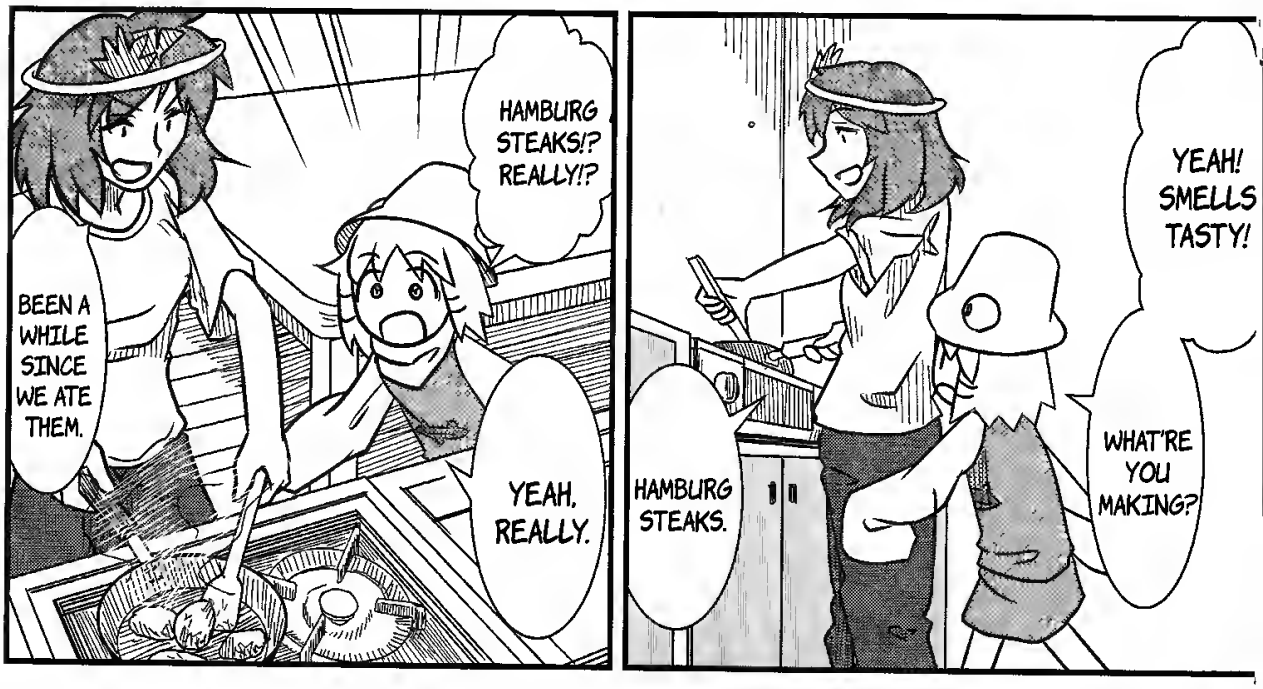
プーン
!
NICE SMELL!
くんくん

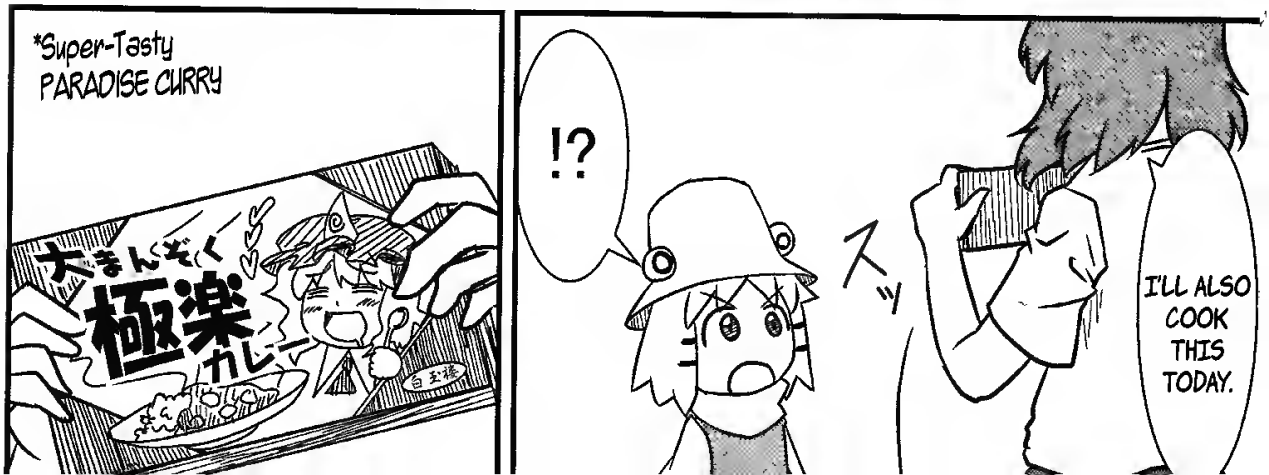

YEAH!
LET'S DO OUR BEST AT SPECIAL TRAINING THEN!
AFTER TALKING TO YOU, I FEEL MUCH BETTER!
YEAH! I'M GLAD YOUR ENERGY'S BACK, SANAE!

KEEP OUR SPECIAL TRAINING A SECRET FROM KANAKO-SAMA, OKAY?
YOU CAN'T TELL HER!
GOT IT!

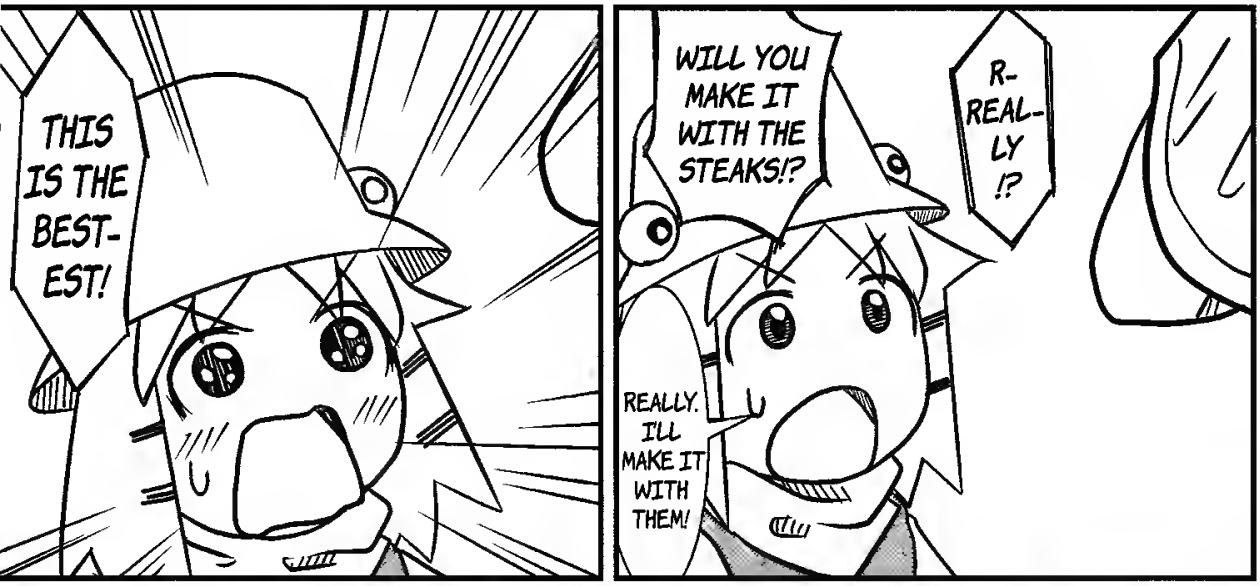

SANAE! I'LL GO SEE IF THE DINNER'S READY!
BECAUSE IT SMELLS GOOD!
AH, SUWAKO-SAMA?
AH, SEE YOU THEN!

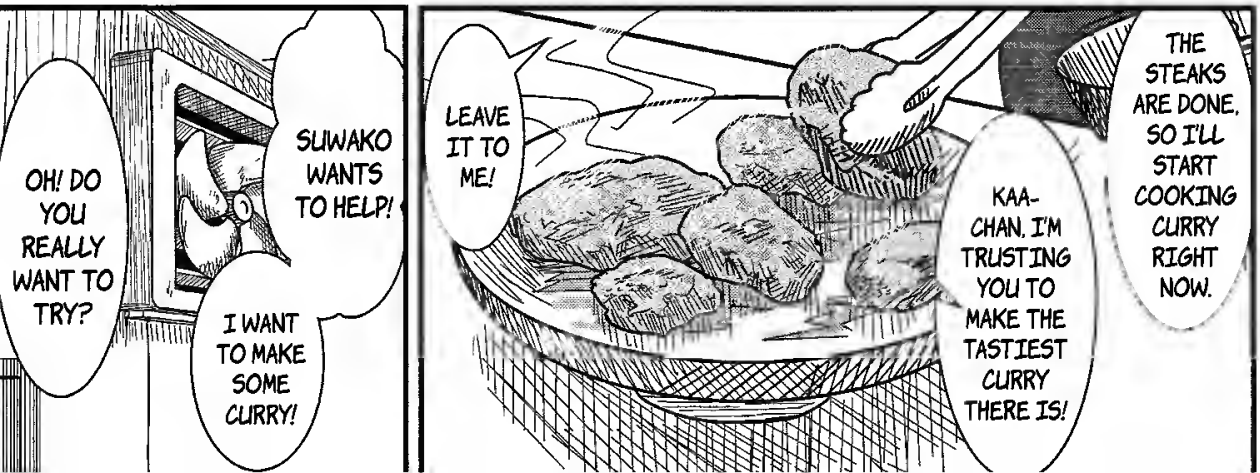

KAA-CHAN! WHAT'S FOR DINNER!?
OH, YOU WERE ATTRACTED BY THE SMELL, HUH?
ジュー


HAMBURG STEAKS!? REALLY!?
BEEN A WHILE SINCE WE ATE THEM.
YEAH, REALLY.
YEAH! SMELLS TASTY!
WHAT'RE YOU MAKING?
HAMBURG STEAKS.

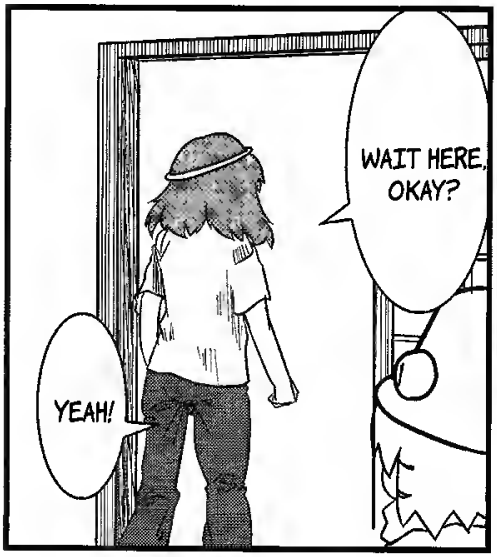

*Super-Tasty PARADISE CURRY
大まんぞく 極楽カレー
白玉楼
!?
スッ
I'LL ALSO COOK THIS TODAY.

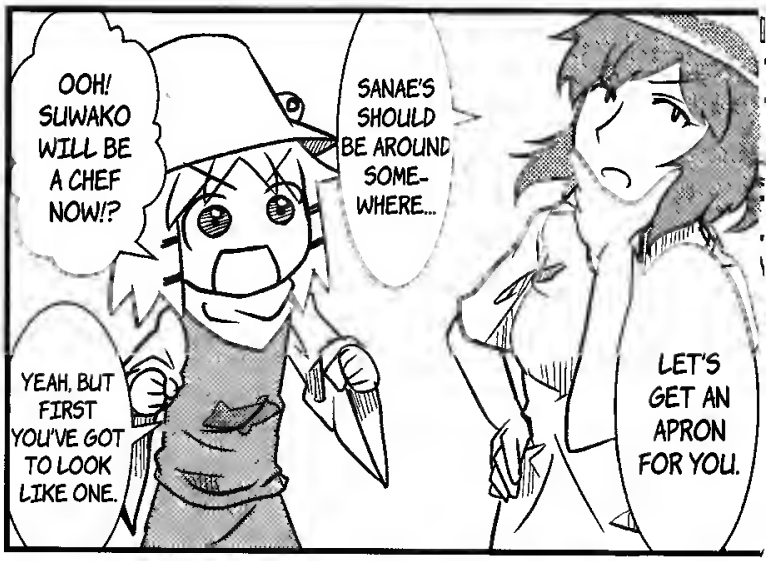
CUR-
RY!
TODAY IS HAMBURG STEAK CURRY!
WAH!!

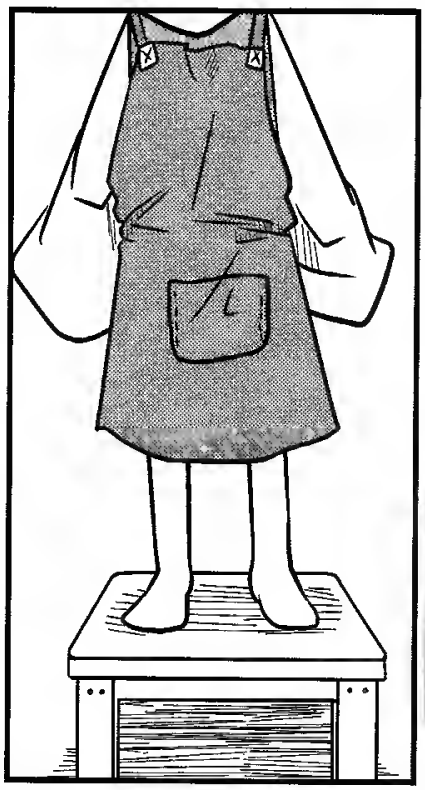

R-
REAL-
LY
!?
WILL YOU MAKE IT WITH THE STEAKS!?
REALLY. I'LL MAKE IT WITH THEM!
THIS IS THE BEST-
EST!

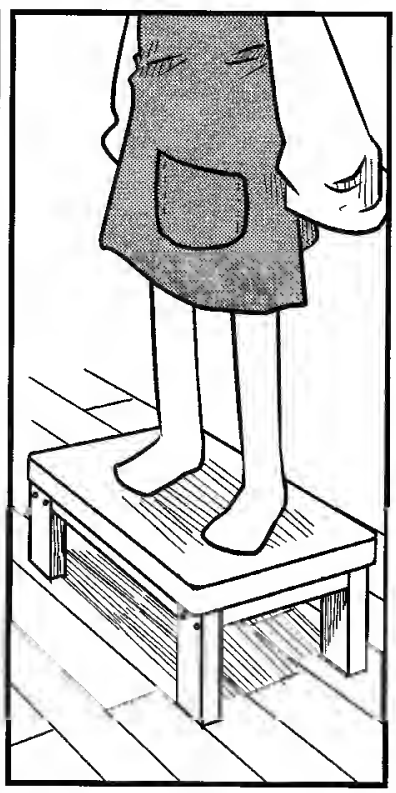

THE STEAKS ARE DONE, SO I'LL START COOKING CURRY RIGHT NOW.
KAA-CHAN, I'M TRUSTING YOU TO MAKE THE TASTIEST CURRY THERE IS!
LEAVE IT TO ME!
SUWAKO WANTS TO HELP!
I WANT TO MAKE SOME CURRY!
OH! DO YOU REALLY WANT TO TRY?

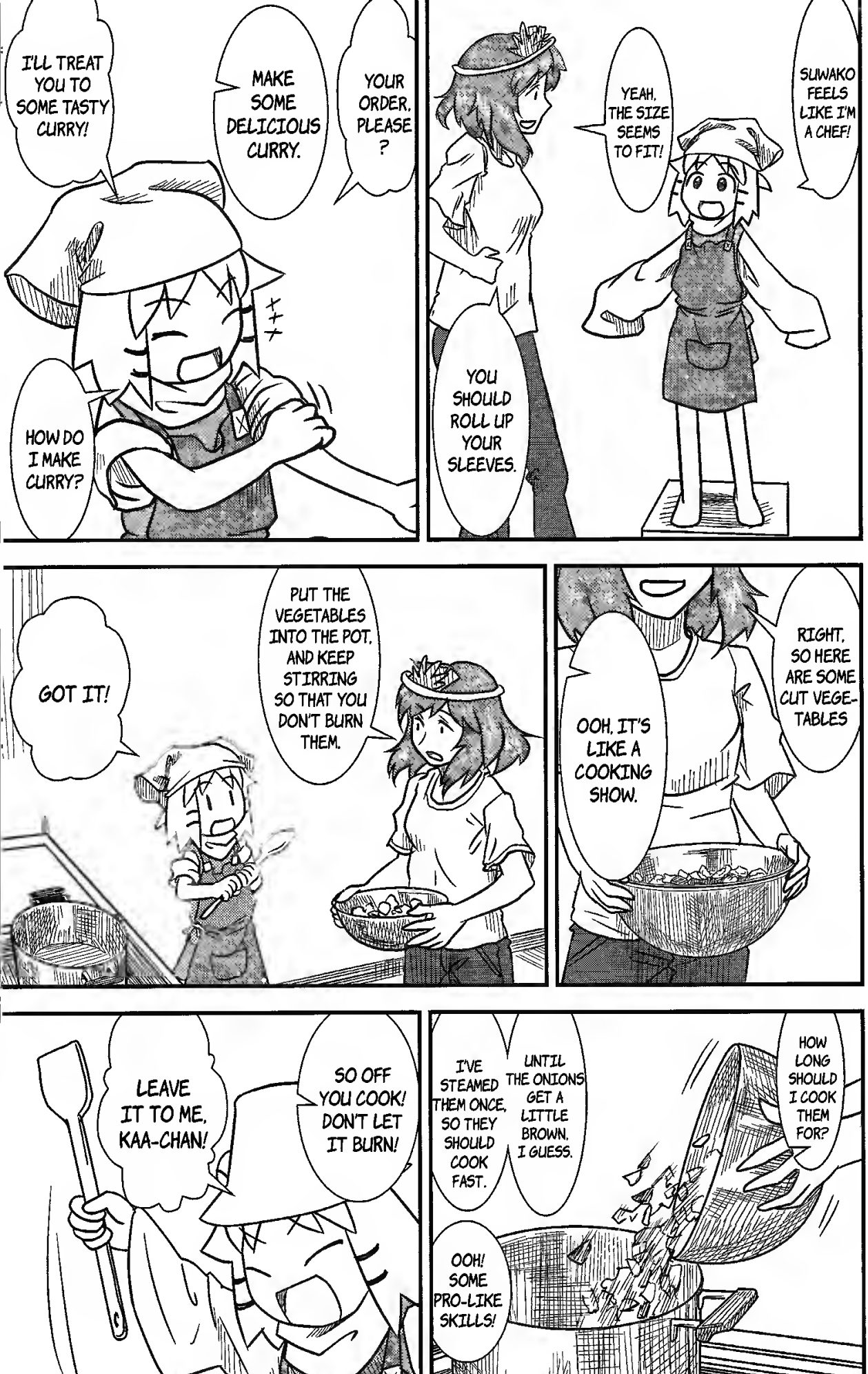
I'VE NEVER DONE THIS BEFORE. EVEN SUWAKO CAN MAKE CURRY?
HM? WELL...
THE VEGETABLES ARE PRE-COOKED, SO I GUESS IT'S FINE.
CAN YOU FOLLOW KAA-CHAN'S INSTRUC-TIONS?
I CAN, PERFECT-LY!


WAIT HERE, OKAY?
YEAH!


SANAE'S SHOULD BE AROUND SOME-WHERE...
OOH! SUWAKO WILL BE A CHEF NOW!?
LET'S GET AN APRON FOR YOU.
YEAH, BUT FIRST YOU'VE GOT TO LOOK LIKE ONE.

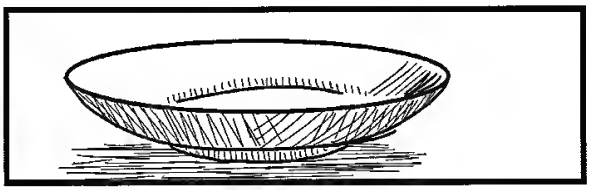


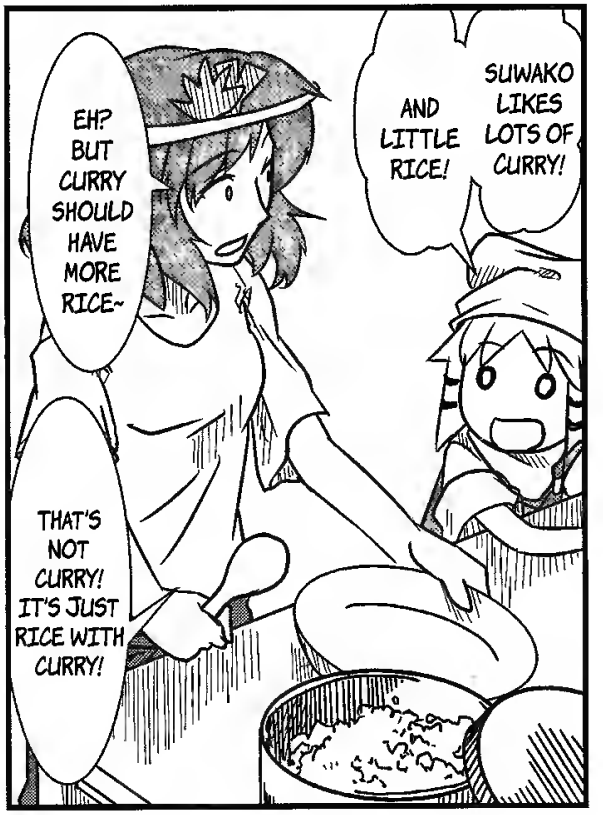


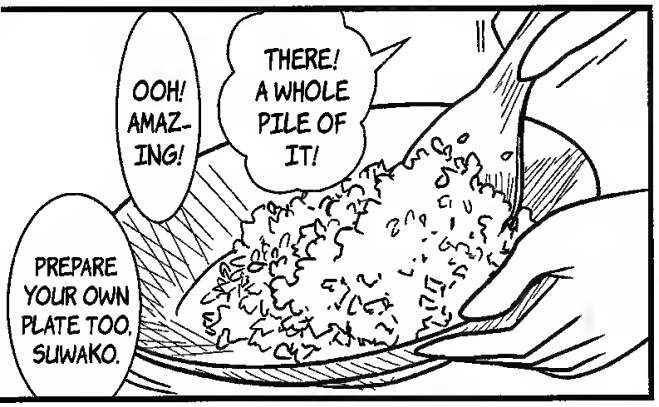

I'LL TREAT YOU TO SOME TASTY CURRY!
MAKE SOME DELICIOUS CURRY.
YOUR ORDER, PLEASE?
HOW DO I MAKE CURRY?
SUWAKO FEELS LIKE I'M A CHEF!
YEAH, THE SIZE SEEMS TO FIT!
YOU SHOULD ROLL UP YOUR SLEEVES.
GOT IT!
PUT THE VEGETABLES INTO THE POT, AND KEEP STIRRING SO THAT YOU DON'T BURN THEM.
RIGHT, SO HERE ARE SOME CUT VEGE-TABLES
OOH, IT'S LIKE A COOKING SHOW.
LEAVE IT TO ME, KAA-CHAN!
SO OFF YOU COOK! DON'T LET IT BURN!
I'VE STEAMED THEM ONCE, SO THEY SHOULD COOK FAST.
UNTIL THE ONIONS GET A LITTLE BROWN, I GUESS.
HOW LONG SHOULD I COOK THEM FOR?
OOH! SOME PRO-LIKE SKILLS!

YOU SHOULD MIX CURRY POWDER WITH WATER AND STIR IT.
UH-HUH! NOW, GIVE ME THE POWDER!
SHOULD BE DONE SOON.
REALLY!? COOKING CURRY IS DEEP!
Uwooh
GOT IT!
JUST SIMMER IT A LITTLE, THAT'D BE ENOUGH.
NOW STIR IT SLOWLY.
ポイ
グツ
グツ
YAAAY!
VERY WELL DONE!
YEAH, IT'S COM-PLETE!
REALLY? CURRY IS COMPLETE?
YEAH, THIS IS LOOKING GOOD.
GREAT!

WELL, KAA-CHAN IS A RICE FAN!
IF YOU PUT LOTS OF RICE IN IT, YOU CAN ENJOY ITS TASTE.
THAT'S THE 'ADULTS' WAY OF EATING, HUH.




SUWAKO LIKES LOTS OF CURRY!
AND LITTLE RICE!
EH? BUT CURRY SHOULD HAVE MORE RICE~
THAT'S NOT CURRY! IT'S JUST RICE WITH CURRY!

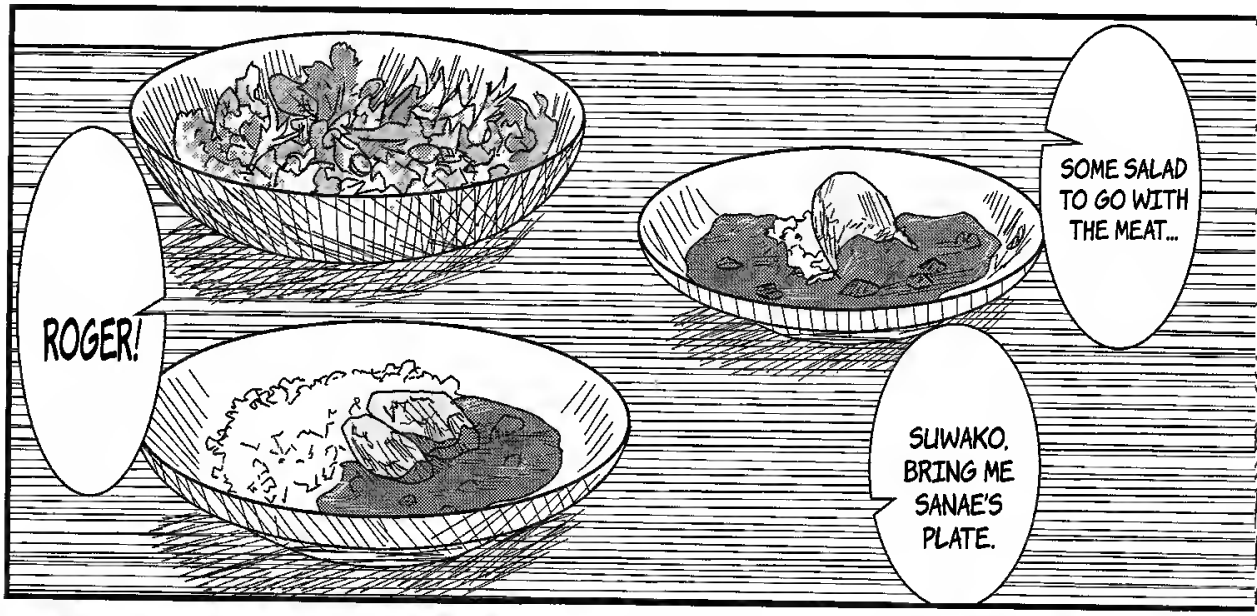

THERE! A WHOLE PILE OF IT!
OOH! AMAZ-ING!
PREPARE YOUR OWN PLATE TOO, SUWAKO.

AND ALSO! DON'T PUT TOO MUCH RICE!
SUWAKO IS A CHILD! PUT MORE CURRY!
OKAY, OKAY.

KAA-CHAN! SUWAKO WANTS TO EAT THIS BIG STEAK!
I DON'T MIND, BUT... CAN YOU EAT THE WHOLE STEAK?
IT'S ALRIGHT! I LIKE HAMBURG STEAKS VERY MUCH!

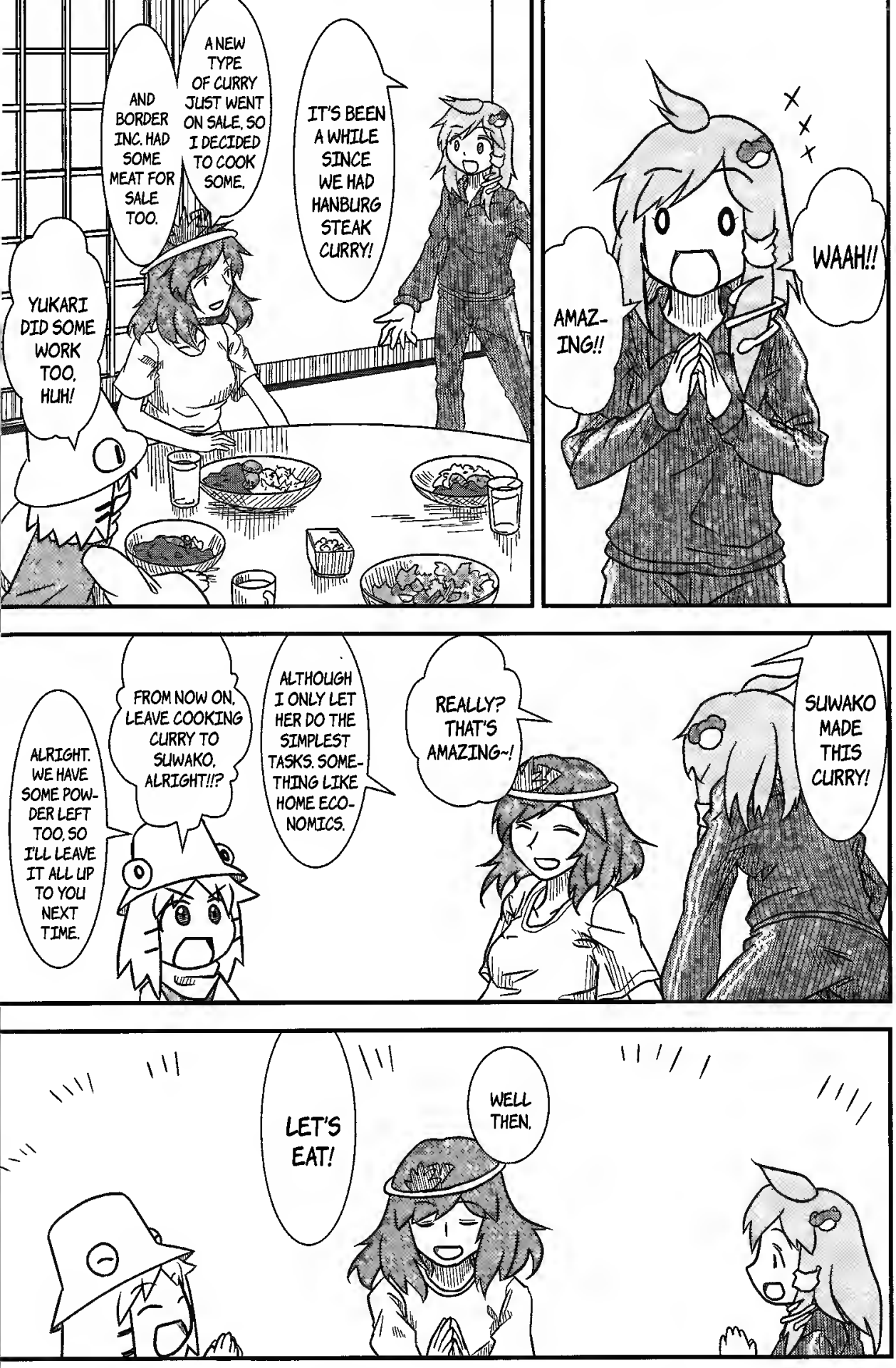
I GUESS SO~ IT'S QUITE EXCIT-ING~
HABURG STEAKS WITH CURRY ARE THE BEST, AREN'T THEY?

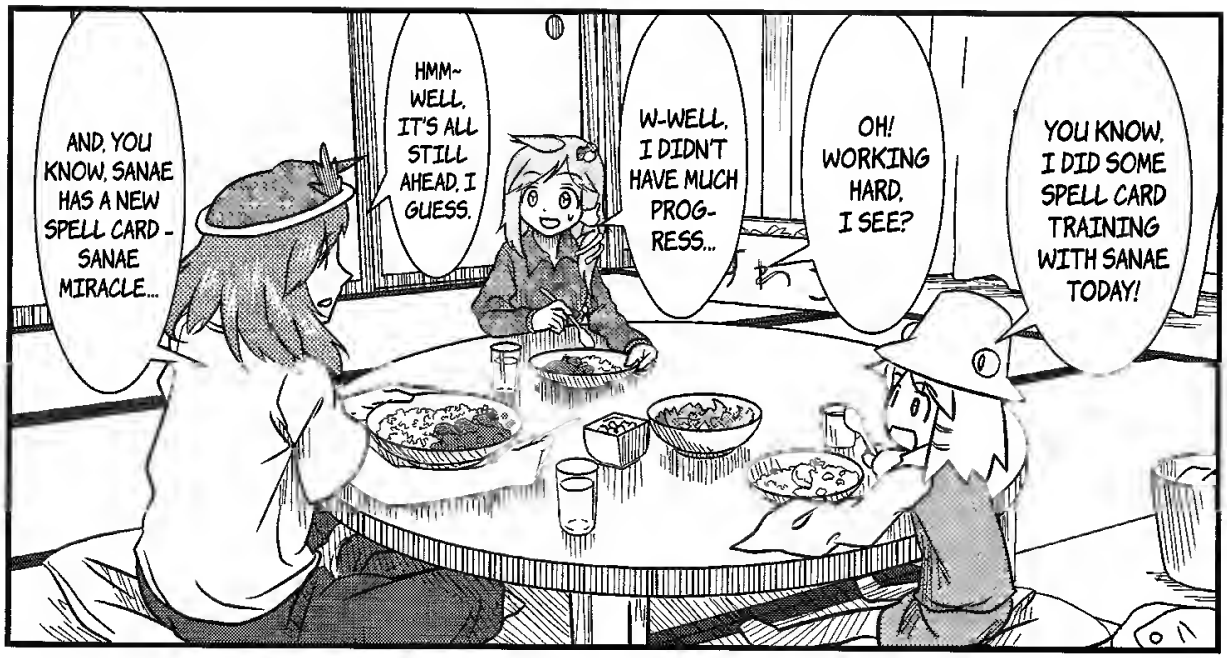
YEAH, JUST WHAT I NEEDED!
でん!
IS THAT ENOUGH?

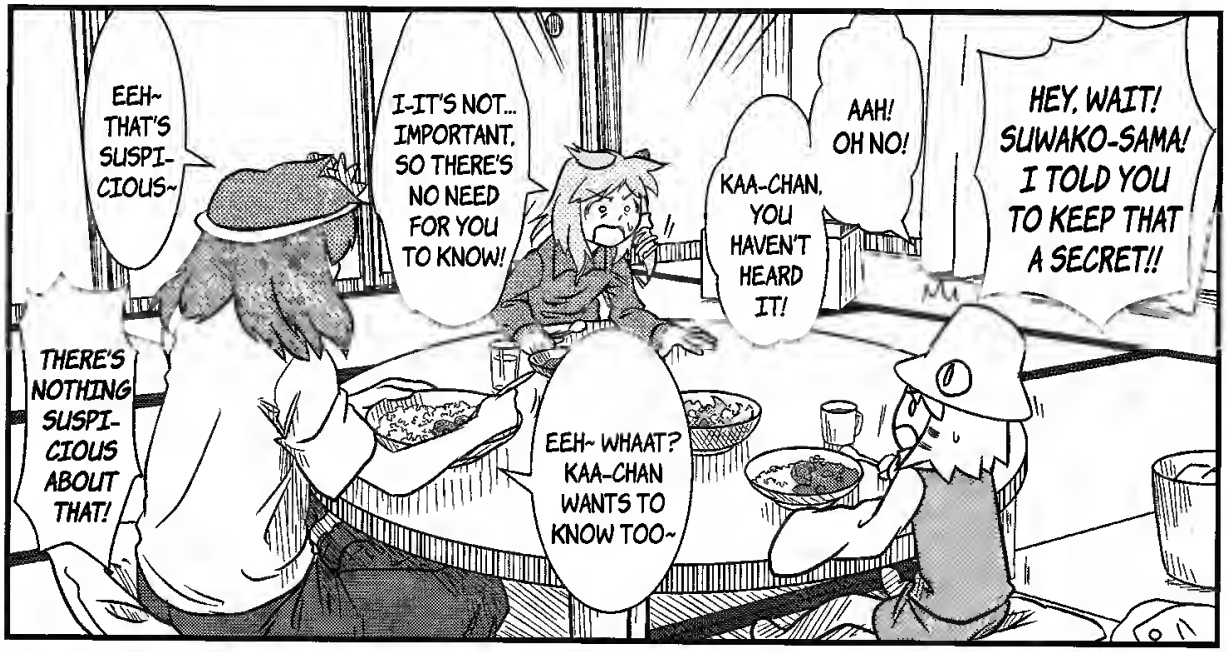

ROGER!
SOME SALAD TO GO WITH THE MEAT...
SUWAKO, BRING ME SANAE'S PLATE.

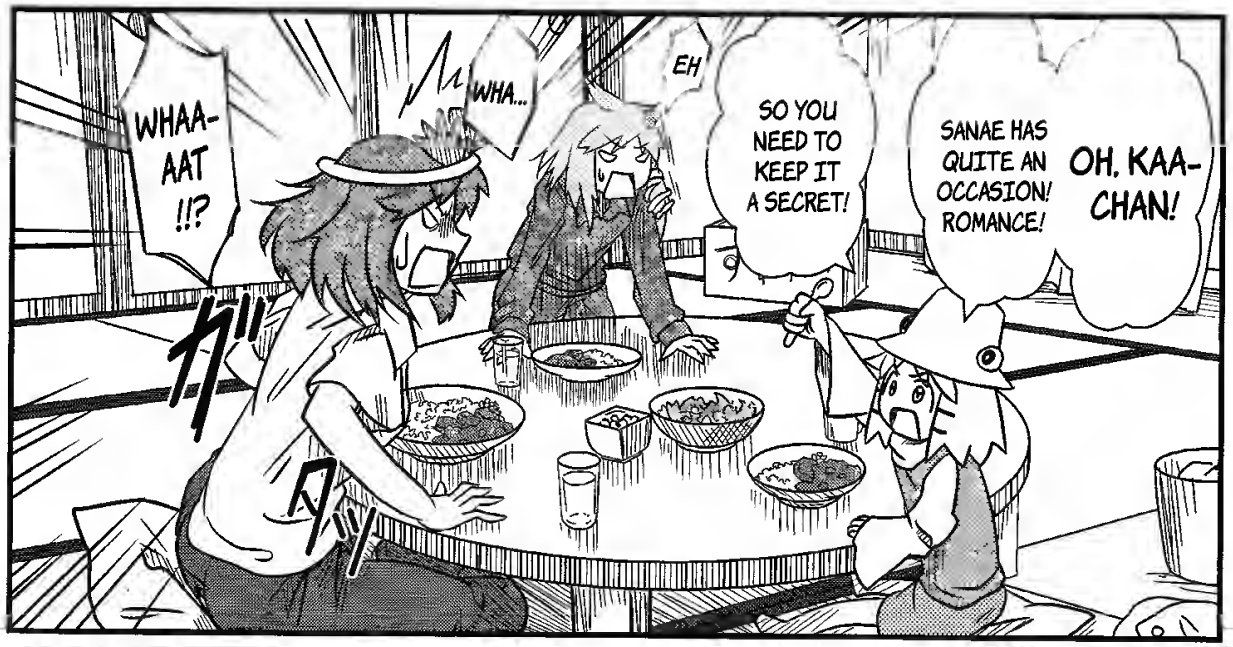
GOT IT!
NOW GO CALL SANAE~

IT TURNED OUT GREAT!
OKAY, DONE!


IT'S BEEN A WHILE SINCE WE HAD HANBURG STEAK CURRY!
A NEW TYPE OF CURRY JUST WENT ON SALE, SO I DECIDED TO COOK SOME.
AND BORDER INC. HAD SOME MEAT FOR SALE TOO.
YUKARI DID SOME WORK TOO, HUH!
WAAH!!
AMAZ-ING!!
SUWAKO MADE THIS CURRY!
REALLY? THAT'S AMAZING~!
ALTHOUGH I ONLY LET HER DO THE SIMPLEST TASKS. SOME-THING LIKE HOME ECO-NOMICS.
FROM NOW ON, LEAVE COOKING CURRY TO SUWAKO, ALRIGHT!!?
ALRIGHT. WE HAVE SOME POW-DER LEFT TOO, SO I'LL LEAVE IT ALL UP TO YOU NEXT TIME.
WELL THEN.
LET'S EAT!


YOU KNOW, I DID SOME SPELL CARD TRAINING WITH SANAE TODAY!
OH! WORKING HARD, I SEE?
W-WELL, I DIDN'T HAVE MUCH PROG-RESS...
HMM~ WELL, IT'S ALL STILL AHEAD, I GUESS.
AND, YOU KNOW, SANAE HAS A NEW SPELL CARD - SANAE MIRACLE...


HEY, WAIT! SUWAKO-SAMA! I TOLD YOU TO KEEP THAT A SECRET!!
AAH! OH NO!
KAA-CHAN, YOU HAVEN'T HEARD IT!
I-IT'S NOT... IMPORTANT, SO THERE'S NO NEED FOR YOU TO KNOW!
EEH~ THAT'S SUSPI-CIOUS~
THERE'S NOTHING SUSPI-CIOUS ABOUT THAT!
EEH~ WHAAT? KAA-CHAN WANTS TO KNOW TOO~


OH, KAA-CHAN!
SANAE HAS QUITE AN OCCASION/ ROMANCE!
SO YOU NEED TO KEEP IT A SECRET!
EH
WHA...
WHAA-AAT !!?

Afterword

After I send this to the publisher I'm going to a game center to play some Do-Don-Pachi Saidaiousou, so...
Hello, nice to meet you or nice to meet you again. I'm Sakana. (I'll make an afterword here due to some page-count concerns).
I've made "Suwako♯! Reitaisai 9". Did you enjoy it?
This time, as an experiment, I decided to break the numbering and use the event's name, sort of like a quarterly magazine. I get asked, "What event is this book from?", practically all the time, so I wanted to make it absolutely clear. To be honest, sometimes I think, "When did this book come out?", and I do it quite often. (Eh?
But what am I going to do if many people start thinking,
"Now it's hard to tell which volume was the last one I bought, lol"...?

Regarding the contents, in Yotsuba♯! there are a lot of chapters where the only appearing characters are Dad and Yotsuba. But in my books, the main thing is who is going to appear next, and what is their relationship. I wanted to make a Yotsuba♯!-like story, but I didn't in the end. However, using character's everyday relationships and talks to express their feelings and love towards each other, while finishing it all up with a gag, is very difficult. So I started to admire Azumaki Yohiko-sensei for managing that again.

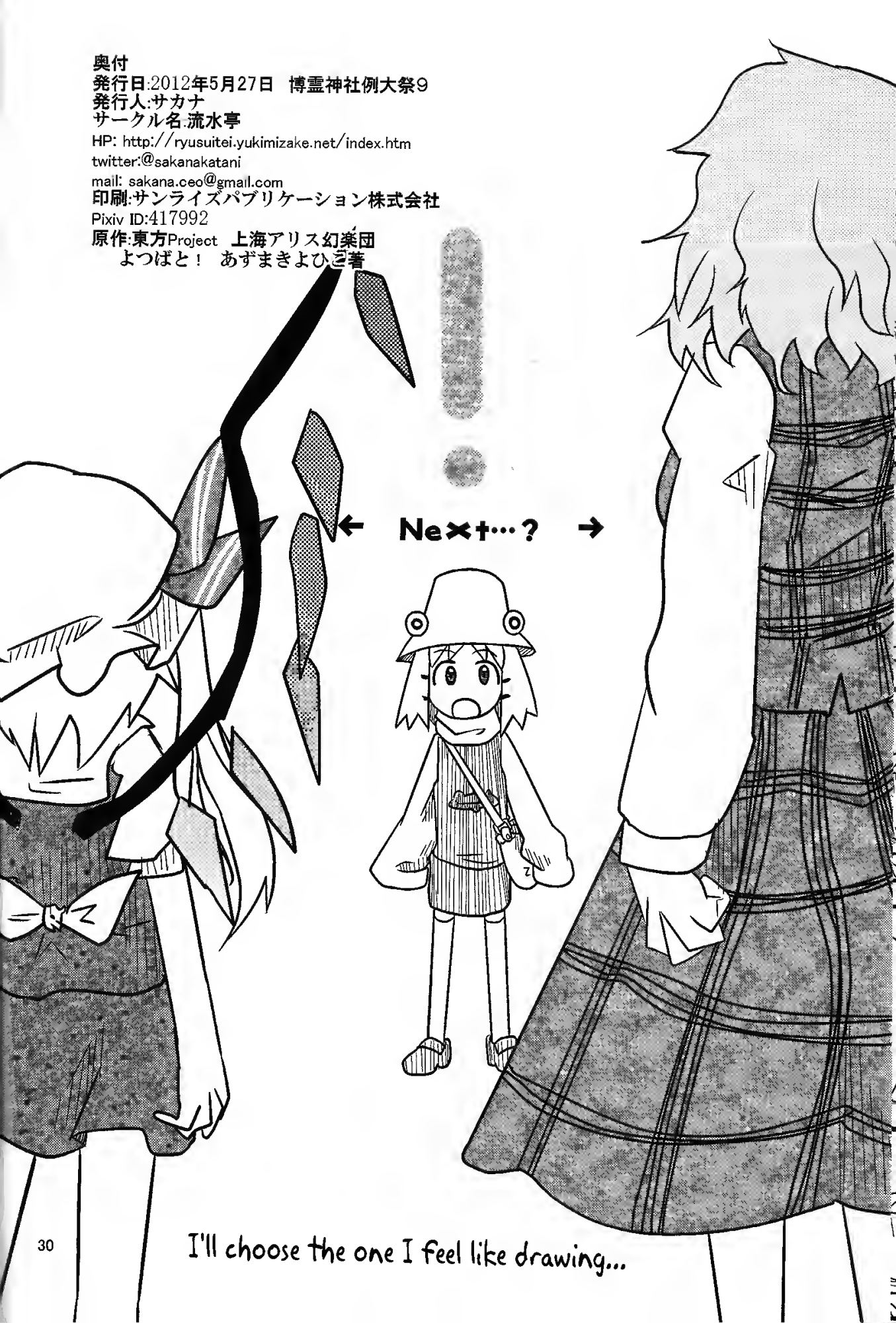
Now, about the next event... I'm planning to participate in Summer Comiket.
I have the plot outlined in my head, so I want to start working on it as soon as possible, but
"Who knows what might happen next?"
Everytime I start thinking that I've got a lot of extra time, only to barely avoid failing the deadline.
I keep wondering if I really have a gene for finishing my work late. (Not really
(I'm really sorry for causing trouble to the people from the print shop...)
I have already decided what character is appearing in the next chapter, but if you have any suggestions regarding the story, I might take them into consideration.

And the last thing, but not the least.
This series has grown a lot more volumes thanks to everyone buying the books, the supporters, the people who help me out, and the people at the print shop who treat me so kindly.
Thank you very much, everyone!

Well then, till we meet again at some event!
Good see you!

by Sakana 2012/05/27

奥付
発行日:2012年5月27日　博霊神社例大祭9
発行人:サカナ
サークル名:流水亭
HP: http://ryusuitei.yukimizake.net/index.htm
twitter:@sakanakatani
mail: sakana.ceo@gmail.com
印刷:サンライズパブリケーション株式会社
Pixiv ID:417992
原作:東方Project　上海アリス幻楽団
よつばと！　あずまきよひこ著



すわこと！

例9

SUWAKO&!

RYUSUITEI

すわこと！例大祭9号

発行：流水亭

印刷：サンライズパブリケーション
東方Project&よつばと！FAN　BOOK

同人　20120527
例大祭９　初出

Gaku-Touhou

Scans: Nietz
Translation: pesu
Edit: Ean

http://gensokyo.org
http://en.touhouwiki.net
http://voile.gensokyo.org

v14.08.28